

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



毎週木曜日発行

# FREE

9月29日号  
2022 / No.486

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント  
移行しました!

新公式アカウントの  
友だち登録はこちら



Cover Model

アルヴィナマダレナ

年齢 / 22歳 仕事 / 大学生  
出身 / スマトラ  
趣味 / カフェ巡り、国内旅行  
好きな食べ物 / ミートボール以外  
男性のタイプ / 背が高い、  
オシャレ、スポーツが  
好きな人

深層

930の悲劇を忘れるなかれ  
インドネシア現代史  
最大の闇 : 4

ボゴール植物園で  
ラフレシアが開花.....15



Japan Dining Festival  
Ji Restaurant



住所: Ji. Pantai Batu Bolong, Canggu Beach, Canggu, Kuta Utara, Kabupaten Badung, Bali 80361



JCBカードご利用で  
Kawisari Coffee 1杯無料


※最少ご利用金額IDR 150k  
※他プロモーションとの併用不可

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!

BANK DANAMONジャパンデスク担当  
(日本語対応)までお気軽にお問合せください。

フィコ : ☎0812-8967-1266  
ジェジェ : ☎0877-3369-2508

✉ ali.nasution@danamon.co.id  
✉ jessica.therik@danamon.co.id




lifenesia 公式アカウント  
お引越ししました


新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内





NEX  
NIPPON  
EXPRESS  
We Find the Way


日本通運は2022年1月より、  
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も  
引越しはNXへ

NXインドネシア物流株式会社

●ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス /  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温  
高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心  
配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com  
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



ISORAS Cikarang

ISORAS  
CIKARANG

新規入居者さま & 紹介者さま  
どちらももらえる!

新規  
入居者  
さま

紹介者  
さま

ご紹介  
キャンペーン中!!



SUMIBI 食事券

**Rp. 1,000,000** プレゼント

※紹介は企業の予約担当者さまも含めます

※Termasuk PIC yang melakukan reservasi dari perusahaan.



内覧はご予約制です。  
お問い合わせはこちらまで。

フロント

☎ +62-21-5081-3014

✉ [info@isoras-sa.com](mailto:info@isoras-sa.com)

セールス

☎ +62-81-1134-4717

✉ [e-ogata@isoras-sa.com](mailto:e-ogata@isoras-sa.com) (担当 尾形)

☎ +62-81-1154-3937

✉ [s-ooi@isoras-sa.com](mailto:s-ooi@isoras-sa.com) (担当 大井)



じゃがしたのみそスープ

476話 珍しいニックネームの回 うえさかたいじ

コーヒーです。

ありが…と

ん？

えっ!?

日本人…？  
いや、スシさんも  
イカさんも居るし…  
オジサンだって

Ojisan

おじさん…！

ああ！これ  
ニックネーム  
なんです。

あ…あの  
Ojisan san…？

そうなんだ！  
びっくりした～

## Contents

04	ニュースの深層	930の悲劇を 忘れるなけれ インドネシア 現代史最大の闇
08	トレンドニュース	配車アプリドライバー、 燃料価格上昇で苦境
20	南緯6度の美食倶楽部	食いしん坊必食の 本場イタリアの味。 一家が守る秘伝の レシピを味わえる。 Goloso Pasta Pizzeria

ニュース	04	ニュースの深層
ニュース	08	トレンドニュース
ニュース	08	インドネシアローカルニュース
ライフスタイル	18	イベント・ワークショップ&習い事
グルメ	20	南緯6度の美食倶楽部
グルメ	22	我が家の食卓

LINE公式アカウント移行しました▼

お役立ち情報  
随時配信中!

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに  
新しい力を

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

<p>特長1 【セキュアプリント】</p> <p>IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理</p>	<p>特長2 【マルチベンダー】</p> <p>他社出力機に対応 (TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)／プリンタードライバーはそのまま</p>	<p>特長3 【複合機連携】</p> <p>Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限 (クォータ設定)／複合機の機能制限</p>	<p>特長4 【管理機能】</p> <p>WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視</p>
---	---	--	--

【レンタル・販売】 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id  
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201  
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー (英語・インドネシア語)

J Trust OneとTora預金  
最強の組み合わせ

J Trust ONE 資産形成に最強の普通預金

預金金利  
JICメンバーは+0.2%  
= 3.68%  
年利 3.68%

普通預金で最高峰の預金金利  
普通預金なのでいつでも引出可能

2つの普通預金・貴いあなたのご利用方法

- 1 J Trust ONE に資金を預けて運用する  
なぜなら 金利が普通預金なのに3.68%だから
- 2 生活に使用する分だけをTora預金へ振替して使用する  
なぜなら 他行ATM出金・他行振込手数料が無料だから

無料 他行を含む全てのATM出金手数料

無料 口座管理手数料

無料 モバイル・インターネットバンキングを利用した他行振込手数料

預金金利最大 年利 3%

www.jtrustbank.co.id ASK 1500 615





# 深層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説

## 930の悲劇を忘れるなかれ インドネシア 現代史最大の闇

執筆：大塚 智彦（フリーランス）

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニューズウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。

毎年9月30日が近くなるとテレビでは当時の軍部によるクーデター失敗を再現したドラマが恒例だった。国民に「930事件」を忘れないように当時を思い出させるためであり、映画は共産主義に傾倒した軍兵士による將軍らの暗殺という定番のストーリーだが、その後に起きた共産主義者やそのシンパ、家族などを殺害した大規模な虐殺事件に触れることはまずない。

最大の理由は関係者がまだ生存しており、機微に触れる問題には「触らぬ神に祟りなし」という風潮がまだインドネシア社会に残っているからだという。

そんな中インドネシア研究、特にフィールドワークによる足で得た情報、証言を基に歴史や社会の裏に切り込むことでは定評がある倉沢愛子さんによる「インドネシア大虐殺 二つのクーデターと史上最大級の惨劇」（中公新書）は廉価版としてこのインドネシア現代史最大の闇を見事に描いており、「読に値する」というか必読書といえる。

ジャカルタ南東部のハリム空軍基地近く930事件で虐殺された將軍の遺体が遺棄された井戸、尋問した建物などがあり、併設されているパンチャシラ・サクティ資料館には小型のパノラマ形式による各地で起きた虐殺の様子が再現されている。虐

殺の発端となった軍高官の遺体が遺棄された井戸は周辺を囲まれて保存されている。天井の鏡で井戸内部がのぞきこめるようになっていて暗くて何も見えない。井戸の上部縁には後で描いた赤い血糊がペンキで塗られ臨場感を演出している。

ここにはインドネシアの若者や社会見学の小学生たちが多く訪れ、直接知らない930事件を学んでいる姿を見ることが

虐殺の犠牲者は共産主義者や中国系インドネシア人など50万人とも最大300万人ともいわれ、正確な数字は不明ながらナチスドイツのユダヤ人虐殺、カンボジアのポルポト政権による市民虐殺に並ぶ現代史の悲劇とされている。ドキュメンタリー映画の「アクト・オブ・キリング」は当時の加害者による殺害の再現で悲惨な実態が描かれているが反省の姿勢がない加害者らには嫌悪を覚える。

インドネシアでは真相解明が進まずというか進めようという機運も低く「現代史最大の闇」としてある意味「葬られよう」としている。ワニの穴、ジャカルタ市内の殺害されたヤニ將軍自宅、間一髪殺害を逃れたナスチオン將軍邸宅は資料館として公開されている。ぜひ足を運んで歴史を学んでほしい。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT. Kumpi Media社の公式見解を反映しているものではありません。

### ジャカルタトラベルサービスの新サービス

## 企業法務のお困りごと、まずはご相談ください。

✓ 就労ビザ (ITAS/ITAP) 手配 ※エクスプレスサービス  
ございます

✓ 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、  
法律アドバイス

✓ 初回相談は無料

弁護士 **ギラン**

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。

日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス



インドネシアに精通した  
プロフェッショナルがお引き受けします



旅行：☎021-723-3205 / 0815-1037-2995 ✉info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦  
法律相談：☎0815-1037-2994 ✉matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介  
1st Fl., Jl.Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間：月～金 9時から15時

## 工場の床塗装

難染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

SONAT-4 定番色10色 / 特別色対応可

完了!

直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能

メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」

YouTube 開設動画あります!

YouTube

欠損部補修材

GOANZEN  
ファイラーザラザ

高強度な工場で使え、工事時短、高品質な補修材



クラック、大きな穴など  
欠損箇所に応じた  
各種補修材がございます。

お気軽に問い合わせください  
PT. GSI Creos Indonesia  
✉info@creos.co.id  
☎0811-9424-268  
(山口/日本語)  
☎0822-7929-7537  
(Rahmad/インドネシア語)

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの  
納期・価格・寿命にお困りの方、  
ご連絡お待ちしております!

QRコードから目的別で  
“材種”を探せます!



Sanalloy

SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎+66-38-027-435  
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6,Mabyangpom, Pluakdaeng, Rayong21140 Thailand  
担当:久原 (Mr.Kubara) [日本語・英語可] ✉r-kubara@sanalloy.co.jp ☎+66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、  
タイから調達してみませんか?  
日本と同じ設備で、貫生産 超硬素材を日本品質で提供





JCBジャカルタ特選 お買い物情報

papaya  
FRESH GALLERY

毎月5日、10日、15日、20日、25日、30日は

JCBカードご利用で

※最大割引金額 Rp. 150.000

5%OFF

今すぐお申込みを！



今だけの入会特典あり！

申込書の書き方から  
日本語でサポート！

BANK DANAMONジャパンデスク担当(日本語対応)までお気軽にお問合せください。

Jessica Alexandra Therik (ジェジェ)

☎ 0877 3369 2508 ✉ jessica.therik@danamon.co.id

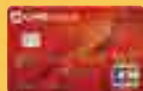


Ali Vicko Nasution (フィコ)

☎ 0812 8967 1266 ✉ ali.nasution@danamon.co.id



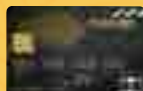
必要書類 ①パスポートのコピー ②ITASのコピー ③給与明細 ④NPWP・納税者番号記載のカード



CIMB Niagaコールセンター :  
☎14041 (英語・インドネシア語)



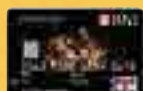
BRIコールセンター : ☎1500017  
✉ kartukredit.bri.co.id (英語・インドネシア語)



Mandiri コールセンター : ☎14000  
✉ mandiricare@bankmandiri.co.id  
(英語・インドネシア語)



Maybank Indonesia ジャパンデスク: ☎1500611  
✉ JapanDesk@maybank.co.id (日本語対応可)



BNIコールセンター : ☎1500046  
✉ bnicall@bni.co.id (英語・インドネシア語)



BCAコールセンター : ☎1500888  
(英語・インドネシア語)

Instagramはこちら▶ @jcb\_indonesia

JCB優待店情報についてはこちら▶ <https://www.specialoffers.jcb/>







# KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

**lifenesia**

**PAGIPAGIPOST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを

もっと好きになってもらえるトピックを、

ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



## 案内役はバーチャルロボット! ARを活用したスーパーマーケットが誕生



**外** 国人・富裕層向けスーパーマーケット「ランチマーケット(Ranch Market)」は、拡張現実(AR)を活用したインドネシア初のプレミアムスーパーマーケット「パサリナ(Pasarina)バイ・ランチマーケット」をサリナ・デパート内にオープン。生産者の生活水準の向上を支援し、インドネシア各地から集めた新鮮な食材、高品質の製品、厳選された輸入製品を取り扱うことに加え、デジタルインタラクティブを通じ、遊ぶように楽しいショッピング体験を提供することで消費者の心をつかんでいる。

使われているのは人工知能(AI)と、3次元にある物質やユーザーの位置を把握する3次元レーザースキャナー。ARコンテンツ内のガイドボットがパーソナルアシスタントとして、消費者と1対1で対話し、目的の商品の位置やプロモーション情報を案内してくれる。

サービスを利用するには、メタバース・スタジオ・インドネシア社が開発したアプリ「TRUST Live」のDLが必要。同社は将来的にはランチマーケットを含む同系列の他店舗でも同アプリを活用したサービスを展開する予定。またECサイト「Blibli.com」のバーチャル店舗よりパサリナ製品の購入も可能になる予定で、消費者は実店舗またはバーチャル店舗を選択して買い物できるようになる。

## 大切な人の誕生日に不細工なケーキの 写真を送るプランクがトレンドに



**友** 人や家族の誕生日に不細工なケーキの写真を送るプランク(Prank/悪気のないいたずら)が若者の間で流行している。誰かが友人の誕生日に冗談で用意した不気味なケーキの動画をTikTokに投稿し、後にInstagramでも拡散されて話題となったことから始まった「不細工なケーキのプランク」。誕生日を迎える人にいたずらをするという、誰にとっても身近なネタであることが人気の理由なのかもしれない。

もうすぐ誕生日を迎える人に、誕生日ケーキを用意したいとボイスメッセージで伝える。真剣にケーキ選びに悩んでいるフリをして「どのケーキがいいか選んで」と不細工なデザインのケーキの写真を送り、相手の反応を待つ。その会話をスマホの画面録画機能を使って記録しTikTokにあげる、という流れ。この時リアルな相手の反応が捉えられるように、テキストではなくボイスメッセージでやりとりするのが面白くするコツ。いたずらされた人々の驚きや困惑の音がエンターテインメントになっている。興味のある方は実際の投稿動画を見てみて。

ケーキは実際に用意するのではなく、Googleで「ugly cake(醜いケーキ)」と検索して画像を入手するだけ。プランクを試すときは親しい友人やパートナーなど、一緒に冗談を言い合える人を対象にしよう。

## 意外と知らないガルダ・ウィスヌ・ クンチャナ像にまつわる5つのトリビア



**地** 域色豊かな文化を誇るインドネシアには、歴史的価値の高い文化遺産だけでなく、芸術的価値のあるユニークな建造物も多い。バリ島ジンバランにあるガルダ・ウィスヌ・クンチャナ像がまさにそれだ。ニョマン・ムアルタ氏がデザインした、私たちの使命「環境と世界を救う」を象徴する像は、銅と鋼でできており、高さ75m、幅60m、重さは4000tに及ぶ。

この像にまつわる1つ目のトリビアは、この像が30階建ての建造物であり、像の肩の高さに当たる23階部分まで登ることができること。24階以上はウィスヌ神の頭、つまり神聖な場所に当たるので足を踏み入れることはできない。2つ目は、高さ地上121m、世界で2番目に高い像であること。自由の女神と比較すると面積は8倍。高さも約25m高い。

3つ目は、ガルダの翼の取り付けが難航したこと。長さ約64mの巨大な翼の高所での設置作業は天候に作用されることも多かった。4つ目は、構想から完成までに28年かかったこと。1993年にスハルト元大統領の許可を得て建設が開始したが、デザインが複雑なうえ作業が中断された時期もあり落成までに長い年月を要した。最後に乾季でも枯れない「プラ・ソマカ・ギリ」と呼ばれる神聖な泉があること。願いがかなう神聖な泉とあって、使用するには許可が必要だ。

### 用途事例の紹介

冷・暖房機器の効率化

熱気・蒸気の誘引

局所工アアの供給

工場内や倉庫で  
大型サーキュレーター!

WR-100 0.1kW  
WR-200 0.2kW

**Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部 **インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841**  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp [www.showadenki.co.jp/en/](http://www.showadenki.co.jp/en/)

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

**NITTOSEIKO** のねじ②

週替わり広告

# ゆるみ止め

樹脂用  
ゆるみ止めねじ  
ギザタイト

このボディを見よ!

- ・ねじ山円周上に溝を成形
- ・振動や温度変化のある過酷な環境で威力を発揮
- ・熱可塑性樹脂用

★ねじ山の溝が樹脂に食い込む!★

**PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING**

【木田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id  
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id  
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id

日産精工  
マスコットキャラクター  
ねじっくん®





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向けアパートメント

# via alma -KOTA DELTAMAS-

オンライン内見・無料トライアルステイ受付中  
好評につき、随時ご予約を承っております

初めてのインドネシア駐在でも安心 日本人目線で設計されたvia alma家族向けお部屋のご紹介

## 2LDK

バリエーション豊富  
二段ベッド(オプション)  
の追加も可能

(86.0㎡)



主寝室と子供部屋が引き戸で  
仕切られており、  
1つの大きな寝室とすることも可能です。

(93.40㎡)



子供部屋はお子様2人でも  
ゆったりの大きさです。

## 3LDK

しっかりとした間取り  
チカランエリアでは  
最大級の広さ

(127.30㎡)



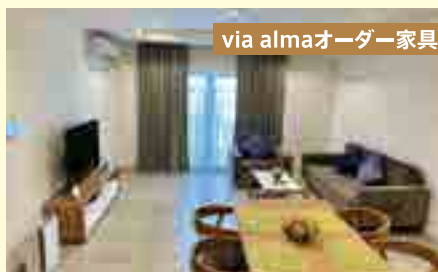
完全独立型の2つの子供部屋完備。  
ベッドを主寝室に移動して、  
奥様の趣味の部屋としてもご利用可能です。

対面式のキッチン



広々とした設計のためご家族でゆっくりと  
おくつろぎ頂けます。家具は全てvia alma  
特注です。

via almaオーダー家具



日本式の対面キッチン、広々としたシンクと浄  
水器付の水栓を完備。手元が隠れる高さでお  
子様の様子を見ながらお料理を楽しめます。

日本式のユニットバス



インドネシアでは希少なユニットバスを採用。大  
浴槽なので家族で入浴が楽しめます。床が滑りに  
く、バスルーム内を清潔に保つ事が出来ます。

広々とした洗面台



大型鏡が特徴の洗面台は収納スペースが多く、物が  
多くなりがちな洗面スペースをスッキリ保ちます。広  
いスペースで朝の忙しい時間帯をサポートします。

安心・安全・快適に  
過ごすための  
via almaのこだわり

屋外プール



水深が足首程度の  
ベビープールも併  
設し、親子で一緒  
にプールを楽しめ  
ます。ナイトプール  
では、日焼けを気  
にせず遊ぶ事が可  
能です。

ジム・マッサージルーム



日頃の運動不足解  
消や気分転換に、  
最新のトレーニング  
マシンをご用意。  
マッサージルーム  
も完備しており、疲  
れた体をリフレッ  
シュできます。

網戸



住居内全ての  
蛇口から浄水を提供  
するので安心してお使  
い頂けます。

全居室に網戸を完備。お部屋の換気の際も  
虫の心配が少なく安心です。

快適なインターネット環境



全戸、2つの回線を設置する事で片方が接  
続不安定でも自宅快適にインターネット  
をご利用頂けます。

フットサル・テニスコート



セキュリティ内にテニスコートとフットサル  
コートを完備。テニスコートはナイター設備  
があり、夜の涼しい時間帯にも使用可能で  
す。ボールやラケットもご用意しております。

## 徒歩通学路があるチカラン唯一のアパートメント

お子様の登下校は送迎不要。  
忙しい朝の時間帯をvia almaがサポート!

### チカラン日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通して  
徒歩通学が可能です。  
施設側のスタッフがお子様をお連れするので、  
保護者様は送り迎え不要です。

保護者様  
専用のアプリで  
お子様の  
様子を確認可能



アイスコーナー、  
ベンディングマシン  
追加



## チカラン日本人学校 (CJS)に直結



日本語でお気軽に  
お問い合わせ下さい



PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

☎ 0811-1152-554 (WA有)

✉ sales@via-alma.com

**sojitz**  
New way, New value

**Daiwa House**



# INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

## トレンドニュース

### 配車アプリドライバー、燃料価格上昇で苦境

燃料価格の上昇以降、インドネシア各地で抗議デモが多発している。配車アプリのドライバーたちも抗議活動を行う団体のひとつ。配車アプリの大手企業は燃料価格上昇後、バイクタクシーをはじめとする配車・配送サービスの料金を引き上げたものの、引き上げ幅が燃料価格の上昇分を到底カバーできず、ドライバーたちは苦境に立たされている。

政府は9月3日、いくつかの燃料の価格を引き上げた。国内で最も安く、最も使用割合が高いガソリン「プルトライト」は、従来の1リットルあたり7650ルピアから同1万ルピアへ、約31%値上げとなった。

一方で、運輸省はバイクタクシーの初乗り運賃と1キロあたりの規定運賃を引き上げ、10日から適用した。

これに合わせて、配車アプリ大手のゴジックとグラブはバイクタクシーの運賃を改定したほか、燃料価格上昇に伴う措置として四輪タクシー、フードデリバリー、配送サービスなどの料金改定を行った。

このような経緯を経て、ジャカルタのゴジックドライバー、ムハンマドさんは「1キロあたり800ルピア上がっただけで、燃料の追加分をカバーできない」と話す。

10万人以上のドライバー組合を率いるイグン氏は「ドライバーの収入は良い日でせいぜい15万ルピア。ガソリン費用は以前は2万ルピアだったが、今では3万5000ルピアにまで膨れ上がり、時には1日に2度給油しなければいけない日もある。利益はわずかだ」と説明し「インドネシア全土のドライバーが調整運賃を受け入れていない」と強調した。



インドネシアでは、燃料価格の上昇前から劣悪な労働条件や不当な慣行に対してドライバーの不満が沸き起こっていた。これまでのところ抗議デモは数百人程度に限られているが、ジャカルタではすでに8000人の警察官が配備されている。インドネシア全土で400万人以上のドライバーが存在することと考えると、一筋縄ではいかないかもしれない。

## 経済・インドネシア企業 トコペディア、ムスリム向けファッションイベント実施

電子商取引（EC）大手トコペディアはこのほど、戦略的パートナーと共同で、ムスリム向けファッション商品を扱うイベント「Muslim Fashion Forward」(MFF 2022)を開催した。

MFF 2022では、ムスリム向けのファッション関連商品を中心に、最大90%割引引きや、最高10万ルピアのキャッシュバック、売り出し価格が最低1000ルピアからのセールなどを実施した。

MFF 2022に参加するブランド「Gone 2nd」の最高経営責任者（CEO）は「われわれはトコペディアで商品を売り出して以降、パプアに至るまで市場を広げることができ、これまでの年間売上高は数千万ルピアに上っている」とコメントした。同社はMFF 2022に向け、エレガンスとシンプルさを打ち出した高級素材を使った限定コレクションを発表した。

神不動産株式会社の同社子会社として今年8月5日に新設したCPMアセツジャパン合同会社（CPMJ）が、西ジャカルタにある大規模商業施設「セントラルパークモール」を取得することを目的に、同モールの区分所有権（15%）を保有するCPMアセツ・インドネシア（CPM）の株式を取得し、CPMの増資引受を行うことを決定したと発表した。

これにより、CPMは阪急阪神ホールディングスの特定子会社となる。また、阪急阪神不動産が同モールの運営管理を主導する。

取得株式数は214万2657株で、取得価額は281億2400万円。取得後のCPMの株式持分はCPMJが71.4%となる。残りは同モールの開発者であるアグン・ポドモロランドが取得し、阪急阪神不動産のパートナーとして引き続き同モールの運営に関与する。

## 日系企業 阪急阪神ホールディングス株式会社 セントラルパークモール取得へ

阪急阪神ホールディングス株式会社は12日、子会社である阪急阪

**lifenesia**  
contact  
info@kiuplat.com

# プラスチックパレット 製造・販売します。



PLT 1  
Standard Model

PLT 2  
Racking Specialist

PLT 3  
Stacking Specialist

PLT 4  
Light Duty

PLT 5  
Racking Specialist

PLT 6  
Mammoth ALL AROUND PLAYER

物流用のプラスチックパレットの購入をお考えのお客様、まずはお見積を！



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208 (遠藤) 0852-2029-4284 (Kemas) 0812-8890-0057 (Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com  
Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから ▶  
www.yau-yasunliplast.com





◆25年以上の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①営業  
サービス/パート業/チカラ  
Rp2,000万  
営業活動 顧客対応 外等  
法人営業経験ある方  
英語orイ語 出来れば尚良い  
\*\*\*\*\*

②ジャパンデスク担当  
工業団地開発運営/チカラ  
Rp2,500万～3,000万  
顧客対応 工業団地 都市開発  
加ターサービス等サービスの経験  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

③マネージャー  
検品業/スマラン  
Rp2,500万～3,000万  
検品現場管理と顧客対応等  
アパレル業 営業やマネージャー経験  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

④営業マネージャー  
商社/チカラ  
給与はスキル経験により応相談  
新規開拓 既存Mgt 海外出張  
電機 商社何れか業界経験  
英語ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

⑤営業  
サービス業/アガ  
Rp2,000万～3,000万  
新規開拓と既存顧客フォロー  
経験不問 新卒OK 在住者優遇  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当: 青柳

■JAC Recruitment  
最新の求人情報をお届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお  
合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎営業サポート(チカラ)  
商社  
→日本人のお客様からの問い合わせ対応  
Rp.2,000～2,500万  
英語、～40歳ぐらいまで 社会人  
経験3年以上  
\*\*\*\*\*

◎ゲストリレーション(チカラ)  
日系アパートメント  
→受付、フロント業務  
Rp.2,500～3,000万 車ドライバー  
未経験OK 英語、～35歳ぐらいまで  
\*\*\*\*\*

◎営業サポート(ジャカルタ)  
OA機器販売会社  
→営業&営業サポート業務  
Rp. 2,000～2,500万  
イ在住 英語ORイ語  
\*\*\*\*\*

◎製造マネージャー(チカラ)  
自動車部品製造会社  
→製造管理業務  
Rp. 3,000～5,000万  
若手未経験OK、英語ORイ語  
\*\*\*\*\*

◎調達営業(ジャカルタ)  
商社  
→顧客との打ち合わせ 商品仕入れ  
Rp.3,000～4,000万 車ドライ  
バー+住宅  
英語 ～50歳ぐらいまで  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当: 松浦 歩夢  
☎ 0813-8385-1751(TEL/SMS/WA)  
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com

■リーラコエ  
www.reeracoen.co.id/ja  
コロナが落ち着いてきた今、  
日本人向けの求人が  
急増しております。  
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★  
①ID:51634 ※チカラ  
日系大手工場製造業  
総務職  
未経験可能!  
20,000,000～  
25,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

②ID:51582 ※ジャカルタ  
製造販売業  
営業スタッフ  
東証スタンダード上場企業  
20,000,000～  
30,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

③ID:50892 ※チカラ  
鋼板加工メーカー  
生産管理マネージャー候補  
自動車業界営業経験5年以上  
20,000,000～  
30,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

④ID:49760 ※ジャカルタ  
ITソリューション  
営業職  
インセンティブ制度充実  
25,000,000～  
30,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

⑤ID:51602 ※ジャカルタ  
商社での営業  
大手機械系商社  
15,000,000～  
30,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

【問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 World Capital Tower  
12th Floor unit 09 & 10  
☎ 021-572-3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当: 北川 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆  
①カスタマーリレーション ジャカルタ  
Rp.1,800万 車 住  
未経験でも応募可能です!!  
\*\*\*\*\*

②通訳 営業管理 邦/英  
Rp.2,000万～3,500万 車  
経験不問で応募可能です  
\*\*\*\*\*

③マーケティング マネージャー 邦/英  
Rp.3,000万～5,000万 車 住  
将来の責任者候補です!!  
\*\*\*\*\*

④営業 マネージャー ジャカルタ  
Rp.2,500万～4,000万 車 住  
語学力とIT経験を活かします  
\*\*\*\*\*

⑤現場管理 ジャカルタ  
Rp.3,000万～5,000万 車 住  
幅広いPJに関われます  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 大庭

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】  
①営業サポート  
商社@チカラ  
条件:社会人経験2年以上  
日常会話英語、長期就労可能な方  
給与:15～25JT～+住宅手当

②マーケティングマネージャー  
商社@チカラ  
条件:日常会話英語orイ語  
法人営業経験  
給与:30～40JT+住宅手当

③コンサルタント  
コンサル@JKT  
条件:ビジネス英語  
税務・会計・法務のいずれかの実務経  
験  
給与:応相談

④企画・マーケティング  
製造@JKT  
条件:ビジネス英語、4大卒  
営業アシスタント経験  
Salesforceの使用経験  
給与:20JT～25JT

⑤機械設計  
製造@チカラ  
条件:装置の設計経験  
AutoCAD使用経験  
長期就業可能な方  
給与:29JT+家賃14JT+車  
=====

【お問合せ先】  
問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。



## LINE公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

- 配信内容
- ✓ 新店・イベント等新着情報
  - ✓ 最新インドネシア国内ニュース
  - ✓ プロモーションや新商品案内

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!



インドネシア生活情報

lifenesia



✓IT管理をローカルスタッフに  
任せているが不安  
✓DXというけれど...  
どうしたらよいかわかっている  
✓新規オフィスや工場の  
ネットワーク工事  
セキュリティカメラ設置が必要

## ITまわりのお困り事 解決します!

**セキュリティ対策**  
ウイルス対策、情報漏えい対策、バックアップ、ログ監視構築

**トラブル対応**  
迅速な対応によるリスク軽減・トラブル回避事例からの原因改善提案

**管理ドキュメント作成・更新**  
月1回のドキュメント更新をソフトウェアライセンスの管理

**内部統制資料作成**  
日本本社とのパイプ架け代行/手続・見解・修復できる組織確立

**ホームページ、会社紹介ビデオ、CG制作**  
開発、デザインからデジタルマーケティング、SEOまでトータルサポート

**PT. WALK BRAINS INDONESIA**  
Mid Plaza 9 16th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 56-57 Jakarta Pusat, 10220  
Tel: 021-572-4712 日本人専用 ☎ 0821-1801-0011 (ICD)  
主筆は英語でお客様に合わせさせていただきます ☎ 0812-911-6051

docomo MOBILE INNOVATION  
GPS サービス

## 前後2カメラ ドライブレコーダー

撮影した地点と日付・時刻を正確に記録!

**Point 1**  
**トラックに**  
データに基づく  
事故対応、  
社員・会社の  
自己防衛

**Point 2**  
**商用車に**  
速度を正確に  
記録し  
安全運行指導、  
危険運転防止

**Point 3**  
**ファミリーカーに**  
過去の走行ルートが  
確認できる  
お子様の通学状況の  
確認

私たちは、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) ✉ info@mobileinnovation.co.id



## 政治・社会

### 現金数千万ルピアがシロアリ被害に

イスラム教における巡礼費用として貯蓄していた紙幣が、シロアリに食べられてしまう被害が発生した。ソロ市の男性(53)がボロボロの紙幣をソーシャルメディアに投稿し、注目を集めている。

この男性は学校の警備員として毎日働ながら、飲み物を作ったり手紙を配達するなどの収入も得つつ、2年半かけて真面目にお金を稼ぎ、プラスチックの貯金箱に貯金していた。貯金額は合計1億ルピアに達した。ところが、2つの貯金箱のうち

4980万ルピアが入ったものは問題なかったものの、もうひとつの貯金箱に入れていた5000万ルピア相当の紙幣がシロアリ被害に遭いボロボロになってしまった。

ソーシャルメディアでの広がりを受けて、インドネシア銀行は、シロアリに食べられて損傷した場合であっても全体の3分の2以上が残りシリアルナンバーが確認できれば、仮に分断されてしまっても交換が可能と説明した。

## 政治・社会

### 個人情報保護法案が全会一致で成立

インドネシア国会は20日、本会議において

個人情報保護法案

(RUU PDP)を採用し、全会一致で可決した。これによつてインドネシアで個人情報保護法が正式に成立した。

同法では個人情報の種類、取り扱い、管理義務、受け渡しおよび移転、行政処分、国際協力、禁止事項などについて全16章にわたり詳細に定めた。国会第1委員会のアブドゥル副委員長は、同法について

「国家が国民の個人情報保護を保証する強固な法案」と表現した。同法案は最初に国会に提出されたときには全15章72条項であったものが、2年以上にわたつて審議を重ね、最終的には全16章76条項で成立した。

陸運総局は13日、バリ島で11月に開催される主要20カ国・地域首相会議(G20サミット)を控え、支援の二環として交通対策管理(MRL)と電気バスを準備する方針を明らかにした。

## 政治・社会

### バリ島で交通対策管理実施 G20サミット対応

MRLについては、車両のナンバープレート末尾の数字で通行を制限する奇数偶数制の通行規制と、物資輸送の制限を行う。対象地域は空港エリア、スミ

ニャック、サヌール、ジンバ

ラン、ヌサドゥア地域で、

主要10路線で実施する。期間は11月8〜19日の午前6時から午後8時(現地時間)まで。交通状況や車両の台数を調べるため、G20サミット開催1週間前から試験的に実施する。

電気バスは、環境に配慮されたBTS方式を採用し、派遣団輸送のため30台を配備する予定。

北スマトラ州パダン・シデムプアン市で、4歳の女の子がスズメバチに刺され死亡した。10歳、12歳、19歳の兄弟も刺されたものの、3人は一命をとりとめた。

## 政治・社会

### スズメバチに刺され4歳児死亡

4人は家の前で遊んでいる時に、強風により倒れた木の枝に巣を作っていたスズメバチに襲われたとみられている。家の前には巣が落ちていた。買い物から帰宅した両親が、子どもたちが意識を失い倒れているのを発見した。直ぐに病院に連れて行つたものの、4歳の女の子はその後死亡が確認された。兄弟2人は翌日退院し、残る1人は治療を継続している。

今回子どもたちを襲つたスズメバチは「ツマグロスズメバチ(学名 Vespa affinis)」という種類で、主にアジアの熱帯・亜熱帯地域の低地に生息する。毒針を持ち、繰り返し刺すことができ、東南アジア全体で致命的な刺傷例が多く報告されている。

中央統計局(BPS)は15日、2022年8月の貿易収支を発表した。輸出は前年比30%増の279億1000万米ドルに達し、4月に更新したばかりの過去最高額(273億2000万米ドル)をさらに上回った。主にパーム原油(CPO)、金属、電気機械が輸出の伸びを支えた。

## 経済・インドネシア企業

### 8月輸出、過去最高を更新

一方、輸入は前年比33%増の221億5000万米ドルとなった。この結果、貿易収支は57億6000万米ドルの黒字となった。黒字は28カ月連続。

国営マンデリ銀行と金融調査会社ムーデーブ・アナリティクスは、それぞれ36億9000万米ドル、44億米ドルの黒字を予想していたが、実績値はエコノミストの予想を上回った。

インドネシア商工会議所(カデイン)のエコノミストであるダフィット氏は、CPOの急増は政府の輸出禁止免除によつて後押しされ、新たに導入された輸出税の引き下げが世界的需要を引き起こしたと説

に生息する。毒針を持ち、繰り返し刺すことができる。東南アジア全体で致命的な刺傷例が多く報告されている。



# JAC インドネシア ~人材採用・法人設立・会計代行~



ーリクルートメントー

まつうら あゆむ  
**松浦 歩夢**

企業様の人材採用支援  
求職者様への求人紹介



ーコンサルティングー

さだ ひろき  
**佐田 寛樹**

会社設立 / 就労・滞在許可  
法務・労働問題 / 就業規則  
最低賃金・オムニバス法



ー営業ー

くろだ みか  
**黒田 美加**

人材紹介  
コンサルティング  
会計代行

担当: 松浦 歩夢 ☎ 0813-8385-1751 ✉ Jnative.id@jac-recruitment.com

PT JAC Indonesia

6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920



## インドネシアでの人材採用支援ならリーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ



## 『日本人求職者様ご紹介キャンペーン』

インドネシア転職を考えている日本人求職者様をご紹介頂き無事ご入社された場合に、ご入社が確認できた時点でご紹介者様に1jtを贈呈致します。

まわりのお知り合いで転職をお考えの方がいらっしゃいましたら、是非ご紹介ください! ※転職のご相談も積極的に受け付けておりますので、お気軽にご相談くださいませ。



PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス

World Capital Tower 12th Floor unit 09 & 10, Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Lot D, Mega Kuningan - Jakarta Selatan 12950, Indonesia

担当: 北川 (日本語、英語、インドネシア語可)

ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id



こばやし

かよ

## 小林 佳代

日本人転職支援担当

一言: ゴルフ&お酒が息抜き!

✉ kayo\_kobayashi@persolid.com

インドネシアで働きたい方へのお手伝いを誠意持って行います! お気軽にお問い合わせください。



人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度構築

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia

ジャカルタ本社 TEL: (+62)-21-521-1873

Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920

チカラオオフィス TEL: (+62)-21-2909-3895/3896


スラバヤオフィス TEL: (+62)-31-534-3529/535-9340

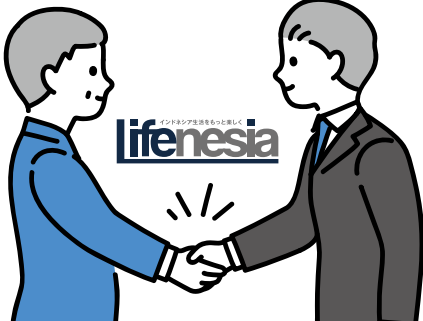
PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia

求職希望者  
詳細はこちら▶






広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで  
 **info@kiuplat.com** 日本語、English、Bahasa Indonesia

 **lifenesia**

資料請求は  
こちらより▶▶▶



**インドネシア語を学ばならエイムハイ**

対面式コースと  
オンラインコースが選べる!

・レッスン時間 6:00~22:00  
・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申込みは  
こちらからお気軽に▶▶▶  
LINE ID: aimhighjkt  
www.aimhighjkt.com 検索

**AimHigh Language Academy**  
 ジャカルタ校 Revenue Tower 25F, Wework内(SCBD)  
 チカラン校 Ruko Trivium Square No.11, Lippo Cikarang

☎ 0821-1456-7308  
 ☎ 0816-1755-3754  
 ✉ aimhighckr@gmail.com  
 🌐 aimhighjkt

**sinto** New Harmony >> New Solutions™

**表面処理機 集塵機**の事なら  
**sinto**に  
**おまかせ**

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
 是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

**PT.SINTO INDONESIA** 🌐 https://sintoindonesia.com/  
 住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
 担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com  
 青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

**中学受験を有名国立大卒のベテラン講師が強力にサポート!**  
**スマホで自宅を塾にする!**

**LINEで特急家庭教師**

**ご利用方法**

**STEP 01**  
保護者が「特急家庭教師」のLINEに登録

**STEP 02**  
わからない問題をスマホで写真に撮ってLINEに投稿

**STEP 03**  
講師が解説動画を作成し、24時間以内に動画リンクを返信

●1問1チケット消費で分かりやすい料金体系  
 ●オーダーメイド動画だから分かりやすい  
 ●中学受験専門プロ講師が解説

詳しい情報、LINE登録はこちらから→  
 まずは無料質問で体験してみよう!




明した。また、経済が確実に成長しているため、輸入の大幅な増加が予想されるとコメントした。

**経済インドネシア企業**

**AWS、インドネシア事業を加速**

米アマゾン・ウェブ・サービシズ(AWS)がインドネシア事業を積極化させている。投資を広げるなどし、インドネシアのデジタル化を促す意向だ。

AWSは2021年12月にジャカルタに拠点を整備した。さらに同社は向こう15年にわたり、インドネシアで

の事業に50億米ドルを投じる計画を打ち出している。

AWSの東南アジア諸国(ASEAN)事業を統括するコノーマクナマ氏は「AWSは世界で大規模なビジネスを展開するとともに、事業規模を年間33%のペースで拡大させている。インドネシアへは、今後15年で50億米ドルを投資することで貢献する」と説明した。さらに「インドネシアでの投資は様々な部門に振り向ける」と語った。

インドネシアにおいてAWSはまずインフラに投資を実施する。データセンターや個別の電力網などを整備していくという。さらに、法務やマーケティング、サービスなど多様な部門で人材を確保する見通しだ。

**政治社会**

**発見の焼死体、汚職事件の重要参考人と断定**

中部ジャワ州警察は16日、公用車のオートバイと一緒に発見された頭部のない焼死体が、中部ジャワ州スマラン市の行政官で、市の財務機関の汚職疑惑の重要な証人だったイワン・ブディ・パウルスさんであると確認した。

州警察の報道官によ

ると、イワンさんは8月24日から行方不明になっていた。9月8日に海岸近くの茂みの中から焼死体が発見され、同氏の子供から提供されたDNAサンプルによるDNA鑑定により、遺体の身元を確認した。同氏は、スマラン市の金融・資産管理機関の汚職疑惑事件の重要参考人であり、8月25日に警察の召喚に応じることになっていた。警察は地元のNGO団体から4月に汚職疑惑の通報を受け、同氏は警察に予備的な情報を提供し、さらに情報を提供する意向を示していた。警察は同氏が殺

害された可能性が高いと述べている。

**政治社会**

**グラインドインドネシアモジュールで火災**

中央ジャカルタのシヨピングモールグラインドインドネシア(GI)で18日11時50分ごろ、火災が発生した。消防車7台が出勤し、約1時間後に消火した。現場は時騒然となったものの買い物客や従業員は全員避難し、この火災による死傷者は出ていない。出火元は、西館10階の配電パネルと見られており、警察が火災の原因を詳しく調べている。

ご採用・ご転職なら  
 リクルートグループのRGFインドネシア

**経営層の採用相談のお問合せが増えております。**

弊社では経営層の採用支援体制をさらに強化しました。  
 ご採用に関するご相談はお問合せください。

✉ **yoshiaki.f@rgf-hragent.asia**  
 ☎ **62-811-8131-226 (藤井)**

まずは下記へご連絡ください  
 人材をお探しの企業様 ▶ ✉ **yoshiaki.f@rgf-hragent.asia** ☎ **62-811-8131-226 (藤井)**  
 求人をお探しの求職者様 ▶ ✉ **indonesia@rgf-hragent.asia** ☎ **62-218-3782-866**

**RGF HR Agent Indonesia** [www.rgf-hragent.asia](http://www.rgf-hragent.asia)



藤井 義晃  
Yoshiaki Fuji

**日立産業機器** **HITACHI** Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

**エアコンプレッサ**

**省エネの頂点へ**

インバータコンプレッサ、台数制御でさらなる省エネを実現します。

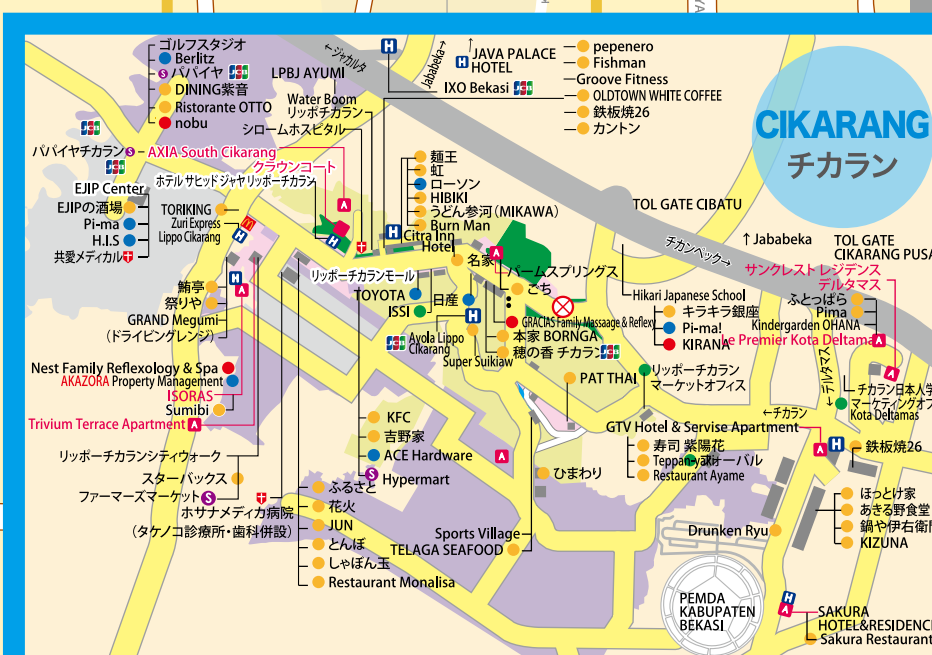
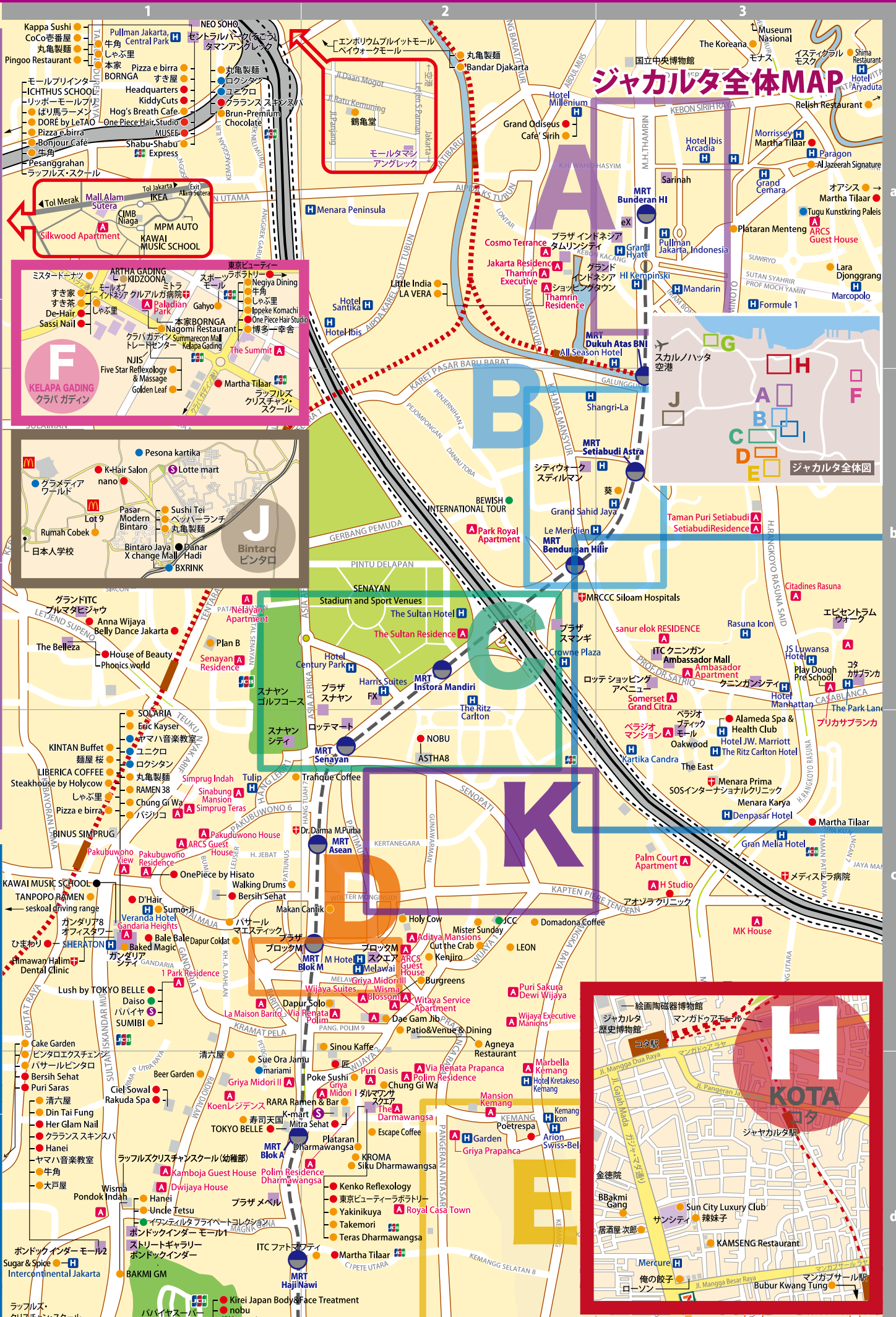
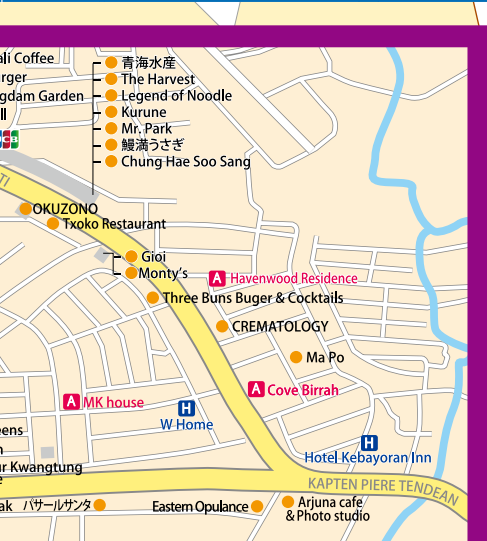



**Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.**

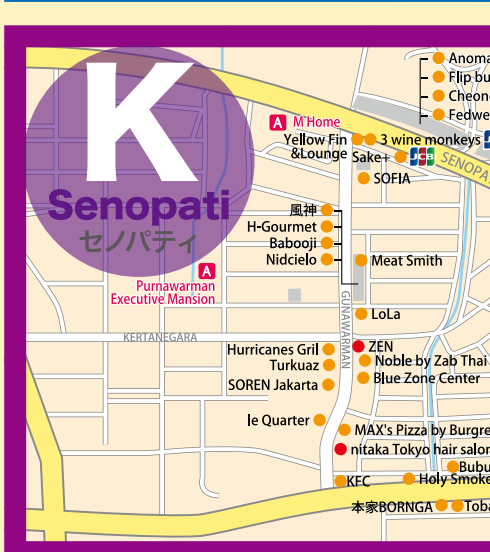
Mr Yuji Kobayashi (Sales) [yuji.kobayashi.ht@hitachi.com](mailto:yuji.kobayashi.ht@hitachi.com)  
 Mr Taku Sakamoto (Technical) [taku.sakamoto.rw@hitachi.com](mailto:taku.sakamoto.rw@hitachi.com)

**PT. Hitachi Asia Indonesia**











## ボタン発電所が 商業運転を開始

電源開発株式会社（Jパワー）は7日、伊藤忠商事株式会社およびアダロパワーと共に建設を進めてきたセントラルジャワ石炭火力発電所（ボタン発電所）2号機の試運転を完了し、すでに商業運転を開始している1号機と併せて、8月31日に全基での商業運転を開始したと発表した。

中部ジャワ州ボタン県に位置するボタン発電所は、発電燃料にインドネシア国産の亜歴青炭を活用すると共に、環境負荷が少ない超々

臨界圧技術を使った大型ボイラー2基を採用することで、電力安定供給と環境負荷低減に貢献することが期待されている。出力は200万キロワットで、国営電力会社PLNへ販売する。

着工は2016年6月で、1号機は今年8月15日に商業運転を開始した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。

解雇を実行した理由については、世界経済の状況に迅速に適応し、ビジネスの優先順位を評価する必要がある、いくつかの経営政策の見直しを行った後の最後のステップであると説明した。

同社は解雇となった従業員に対して、法定の退職金に加えて1カ月分の給与を支払い、今年度末まで会社の健康保険施設の利用を認める約束をした。

今回の解雇がジョッピのサービスに与える影響はないとしている。

ECサイト「ジョッピ」を運営するジョッピ・インドネシアが19日、経営の効率化のため従業員の解雇を実行した。内部関係者からの情報によると、解雇

となった従業員の人数は、同社の全従業員の3%にあたるという。



の画像を活用し、AIによる観測の自動化や局地的な気象現象の早期検知に取り組む。独自のAI解析技術を活用することで、予測精度を向上させ、インドネシアの空港における航空機の安全運航支援をサポートする。同社はまた、同覚書に基づき、インドネシア国内における新型レーダーの設置検討や民間企業への対応策情報の提供も進める予定。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

同覚書を通して、双方が連携し、ウエザーニューズ独自のAI解析技術や予測に関する知見をインドネシアの気象予測精度向上に活用する。具体的には、インドネシアの空港に設置するライブカメラ

2024年までに新たに10空港オープン

運輸省はこのほど、2024年までに新空港10カ所をオープンすると明らかにした。ジョコ・ウィドド（通称ジョコウィ）大統領が任期中に、これらの稼働を宣言すると見込まれる。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

また、2024年までに新ターミナルがオープンする空港が9カ所あり、これらもジョコウィ大統領によって宣言される見通し。

新空港は、シアウ空港（北スラウェシ州）、タンベラン空港（リアウ諸島州）、ナビレ空港（中部パプア州）、シボル空港（西パプア州）、ムンタワイ空港（西スマトラ州）、マンダリン・ナタル空港（北スマトラ州）、ポフワト空港（ゴロンタロ州）、ボラアンモゴンドウ空港（北スラウェシ州）、パンガイラウト空港（中部スラウェシ州）、シンカワン空港（西カリマンタン州）の10カ所。

海外もオフィス移転も

# 引越

は クロネコヤマトへご相談ください



日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

## 海外引越のクラウンライン



切り易く剥がれにくい  
主役級の脇役

ジャカルタ (021)570-5111 / 0811-876-8222  
Email: hikkoshi@crowonline.co.id 担当: 白柳・佐藤・金森・澤本



# レンタカーなら モビレント

駐在・帯同ご家族様向け

## 長期レンタルから 短期レンタルまで

1~数か月  
からOK

お客さまにぴったりの  
パッケージをご提案いたします



チカラン ☎ 0821-1464-8713  
✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)  
ジャカルタ ☎ 0812-9850-3632  
✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

モビレント 🌐 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



ウイ)大統領が2024年に任期満了を迎えた後、政党がジョコウイ氏を指名することに合意できれば、副大統領として立候補することができると述べた。

生育し、うち11種がスマトラ島の固有種であることが知られている。

略担当役員であるバンバン・ウリヤント氏は記者団に対し、ジョコウイ氏が副大統領として出馬することを禁じる憲法上の規則は無いと述べ、次の大統領選挙でジョコウイ氏を副大統領に指名するかどうかは、メガワティ・スカルノプトリ党首の手に委ねられると述べた。

同植物園の研究員 兼キュレーターのスワイ・ムルシダワティ氏は「花の直径は60センチ未満だが、ラフレシアで間違いない」と見解を述べた。

ラフレシアは、1818年にトーマス・スタンフォード・ラッフルズの遠征に同行したジョセフ・アーノルド博士のガイドがスマトラ島の森林で初めて発見した。花の名前は、発見者の名前から取られており、ラッフルズとアーノルドを組み合わせたものである。ラフレシアは世界に33種あり、そのうち14種がインドネシアに

生息している。

ベンカンヤン県ランバー・バワン郡のアドリス氏によると7人が死亡、5人が負傷し、その他の人はまだ見つからないという。事故は15日に発生したものの、人里離れた場所のため情報がすぐに伝わってこなかったという。

地元警察は、回収した遺体のうち4人の身元を確認したと述べ、地元住民や犠牲者の家族の協力を得て他の犠牲者の捜索を続けている。また、警察は地滑り被害の現場から160キロ以上離れた最寄りの都市ボンティアナックから救助隊がまだ到着していないと述べている。捜索には1週間かかる見込みだが、雨が続き、さらなる地滑りを避けるため捜索を延期せざるを得ないとも述べている。

政府と地方政府の公用車として電気自動車(EV)を使用するよう命じた。13日付で大統領令「2022年第7号」を発令した。

大統領令では、国軍、国家警察、司法長官府、国有企業を含む政府関係機関に対し、EVへの切り替えに関する政策と予算を策定するよう命じた。

エッセンシャルサービス改革研究所(IESR)のフアビー氏は、この動きにより全国で多くのEV需要が生み出されると予想する。二輪車で年間15〜20万台、四輪車では年間3〜4万台の需要となり、政府が掲げる2025年までに80万台以上のEVをサービス車両として運用するという目標を押し進めることになるだろうとコメントした。

政治社会

ボゴール植物園でラフレシアが開花

西ジャワ州ボゴール市のボゴール植物園で14日、ラフレシアが開花した。生息地以外で開花が確認されたのは今回が初めて。

場所

物が収集されているあたり。一般公開されているが、設置された柵内への侵入は禁止され、24時間体制で監視されている。

同植物園の研究員 兼キュレーターのスワイ・ムルシダワティ氏は「花の直径は60センチ未満だが、ラフレシアで間違いない」と見解を述べた。

ラフレシアは、1818年にトーマス・スタンフォード・ラッフルズの遠征に同行したジョセフ・アーノルド博士のガイドがスマトラ島の森林で初めて発見した。花の名前は、発見者の名前から取られており、ラッフルズとアーノルドを組み合わせたものである。ラフレシアは世界に33種あり、そのうち14種がインドネシアに

生息している。

ベンカンヤン県ランバー・バワン郡のアドリス氏によると7人が死亡、5人が負傷し、その他の人はまだ見つからないという。事故は15日に発生したものの、人里離れた場所のため情報がすぐに伝わってこなかったという。

地元警察は、回収した遺体のうち4人の身元を確認したと述べ、地元住民や犠牲者の家族の協力を得て他の犠牲者の捜索を続けている。また、警察は地滑り被害の現場から160キロ以上離れた最寄りの都市ボンティアナックから救助隊がまだ到着していないと述べている。捜索には1週間かかる見込みだが、雨が続き、さらなる地滑りを避けるため捜索を延期せざるを得ないとも述べている。

政府と地方政府の公用車として電気自動車(EV)を使用するよう命じた。13日付で大統領令「2022年第7号」を発令した。

大統領令では、国軍、国家警察、司法長官府、国有企業を含む政府関係機関に対し、EVへの切り替えに関する政策と予算を策定するよう命じた。

エッセンシャルサービス改革研究所(IESR)のフアビー氏は、この動きにより全国で多くのEV需要が生み出されると予想する。二輪車で年間15〜20万台、四輪車では年間3〜4万台の需要となり、政府が掲げる2025年までに80万台以上のEVをサービス車両として運用するという目標を押し進めることになるだろうとコメントした。

政治社会

ボゴール植物園でラフレシアが開花

西ジャワ州ボゴール市のボゴール植物園で14日、ラフレシアが開花した。生息地以外で開花が確認されたのは今回が初めて。

場所



インドネシア生活情報 **lifenesia**

新アカウントをいまずぐ検索！

LINE公式アカウント

**LINE公式アカウント お引越ししました**

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

インドネシアの最新情報を発信中！

**MAISON MAP**

メゾンマップ不動産

物件情報・資料お問い合わせ [www.maisonmap.com](http://www.maisonmap.com)

スピード第一 チカラン方面可

Rp 仲介手数料無し！

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。「効率的なアパート探し」をモットーに駐在員の暮らしをサポートしています。

お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 (WA) / [maisonjktkawase@gmail.com](mailto:maisonjktkawase@gmail.com)

川瀬 奨 不動産管理コンサルタント

竹谷 恵美



日系企業

バリユエンスホール  
ディングス株式会社  
ブランド買取店舗  
11号店をオープン

バリユエンス・インター  
ナショナルシンガポール  
は、インドネシアにブラ  
ンド買取専門店  
「ALLUクレイドス  
ペースメダン店」を9月  
15日にオープンしたと  
発表した。

インドネシアで展開  
するバリユエンスグルー  
プのブランド買取店とし  
て11店舗目となる。メダ  
ンへの出店は初めてで、  
ジャカルタ、スラバヤに次  
ぐ3都市目となる。

ALLUクレイドス  
ペースメダン店では、時  
計、バッグ、ジュエリー等  
の買取を行う。営業時

間は8時半から17時半  
まで。まずはシエアオ  
フィス「クレイド・スペー  
ス」内にオープンし、周  
辺住民をターゲットに  
集客を図る。

政治・社会

ジョコウィ大統領  
農作物の増産を指示

ジャカルタ・ヤシン・リン  
ボ農業相は19日、現時  
点における農作物の生  
産量は2022年末ま  
での需要を十分に満た  
す水準にあるものの、  
ジョコ・ウィドド（通称  
ジョコウィ）大統領から  
トウモロコシ・大豆・唐辛  
子・タマネギを増産する  
よう指示を受けたと明  
らかにした。増産分の  
農作物も含め、国営企  
業による買取が可能と  
の結論に達したと述べ

た。  
シヤルル農業相によ  
ると、ジョコウィ大統領  
は食料価格の安定化に  
向けて、農産物の物流・  
輸送システムの改善に  
も取り組むよう指示を  
出した。同氏はまた、食  
料需給および価格の安  
定化のためには食料が  
余っている地域から不  
足している地域に効率  
的に輸送するための地  
域横断的なマッピングが  
必要であり、そのため  
は地方自治体の首長、  
国家食糧庁、農業省が  
連携してマッピングに取  
り組むことが求められ  
ると述べた。なお、大統  
領はすでに、各地方自  
治体に対して一般交付  
金を農作物の物流改善  
に割り当てるよう指示  
している。

政治・社会

バンテン国際スタジ  
アム、インドネシア  
語に名称変更

バンテン州にある国  
際標準のスタジアム「バ  
ンテン・インターナシヨ  
ナル・スタジアム（B I  
S）」が、インドネシア語  
の規則に従った「スタ  
ディオン・インターナシ  
ヨナル・バンテン」に名称  
変更した。意味は変わ  
らない。

以前よりスタジアム  
の名称に外国語を使用  
していると批判があっ  
た。このほど、教育文化  
省の言語センターから  
の推奨を受け、バンテン  
州政府が名称変更

踏み切った。教育文化  
省からは、スタジアムの  
名称が国旗・言語・国  
章・国歌に関する法律  
「2009年第24号」  
に従っていないという指  
摘があった。

バンテン州政府によ  
れば、インターナシヨ  
ナルという言葉はすで  
にインドネシア語辞書に  
掲載されているため、旧  
名称の問題は語順に  
あつたとみられる。

経済・インドネシア企業

韓国チエジュ航空、  
マナドと直行便運航へ

韓国の格安航空会社  
チエジュ航空と北スラウ  
エシ州政府は、韓国とマ  
ナドの直行便を運航する  
契約を締結した。

チエジュ航空のキム・イ  
ベ社長と北スラウエシ州  
のオリー知事が、ソウル  
のインドネシア大使公  
邸で協定書に署名を  
行った。キム社長は「マ  
ナド、バリ、ロンボク、ジャ  
カルタ、ジョグジャカルタへ  
の直行便を運航するた  
めに最善を尽くす」とコ  
メントした。

オリー知事は、韓国  
と北スラウエシ州は飛行  
機でわずか5時間であ  
り、互いの観光を後押し  
できることへの期待を  
示した。

サンディアガウノ観  
光創造経済相は、この  
新ルートはマナド郊外の  
観光地、特に政府が最  
優先の観光地として掲  
げている「リクパン」の認  
知度を外国人観光客の

間で高める可能性があ  
ると、期待を述べた。

政治・社会

パプア州知事  
数千億ルピア  
着服の疑い

金融取引分析報告所  
（PPATK）は19日、  
パプア州のルカス・エネ  
ンベ知事に海外2カ国で  
の賭博疑惑が浮上した  
と明らかにした。ある一  
定期間にカジノ賭博に  
関連したとみられる約  
5600億ルピアの現  
金預け入れが確認され  
た。

同知事は先に、汚職  
撲滅委員会（KPK）  
から10億ルピアの賄賂  
疑惑で容疑者認定さ  
れ、5億5000万ル  
ピア相当の高級時計を  
購入していたことも判  
明していた。

PPATKは、同知  
事の息子も保険会社や  
銀行など金融サービ  
ス会社11社を通じて  
710億ルピアの不正  
取引を行っていると  
情報を得ており、詳し  
い捜査を進めている。

一方でマフッド政治  
法務治安調整相は、同知  
事には資金洗浄（マネー  
ロンダリング）専門の部  
下がいると指摘。詳しい  
人物像に言及しなかつ  
たものの、パプアで開催  
された国民体育大会  
（PON）の現場責任者  
および管理運営の資金  
についても疑わしい点  
があるとして調査を続  
けたと見解を示した。

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人

## お部屋探しからご入居後のアフターサービスまで一気通貫日本人目線でインドネシアでの生活スタートを全面サポート

**POINT 01**  
病院、スーパー等、生活環境も含めてご案内

**POINT 02**  
ご入居後、万が一のトラブルも日本語で対応

**POINT 03**  
生活立上げ(両替、家庭用運転手等)

いずれもご入居者様は**無料サポート!**  
※実費はお客様負担となります

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE  
お問合せは日本語でどうぞ!

☎ 0812-8038-9464  
担当: 竹下 / レニ / ドニ ※日本語対応可  
✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp  
🌐 https://timscorp.co.id/jp

## おすすめの物件をご紹介します

**Orange County**

- ・入居者急増中の36階建ての人気物件
- ・高速道路インターへのアクセス◎ (車3分)

**AXIA South Cikarang**

- ・同エリア唯一の日系スーパー「PAPAYA」に加え、日系クリニック、日系美容院を併設
- ・出張者によるホテル利用も可能

**Crown Court**

- ・リノベーション済のお部屋多数あり
- ・日系スーパー「PAPAYA」、日系クリニックへ徒歩圏内

オーナーとのコネクションで最良のお部屋をご紹介します。

**ARCS**

ホテルじゃないから安心  
アークスゲストハウス

**ジャカルタ市内4箇所**  
Menteng / Thamrin  
Blok M / Pakubuwono

**サービス付き住居**  
日替わり朝食  
お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル

日本人单身者用、ヘルシー朝食

コロナ価格プロモーション、延長しました。

[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)  
0878-8071-5917 / [maisonsakai@gmail.com](mailto:maisonsakai@gmail.com) (Sakai)





お客様満足度に自信があります。  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 33M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 22M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M (141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 28M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 25M (137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリティ  
2B Rp 32M (137㎡)～  
⑦ セテアプディ SkyGarden  
2B Rp 17M (93㎡)  
⑧ ポートック イタ Golf APT  
2B Rp 28M (185㎡)～  
⑨ ポートック イタ Residence  
2B Rp 25M (110㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp15M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp30M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 25M (140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-2903-9787  
☎ 021-2933-0385  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia

CROWN AGENCY™  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ!  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な  
物件数が自慢!!」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します!!」

\*ジャカルタ単身者向け物件\*  
★Denpasar Residence  
モール隣接、買い物至便  
1BR(53㎡) Rp.13Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★Sahid Sudirman Residence  
City Walk、パヴィヤ徒歩圏内  
1BR(58㎡) Rp.14Juta～

★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
🏠 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ!  
24時間日本語対応可能です!  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!  
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券を  
プレゼント!  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者のご案内します。

★Setiabudi Sky Garden ★  
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★South Hills★  
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
2B (110m2～) 約Rp27Juta～  
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp15Juta～  
2B (94m2～) 約Rp18Juta～  
3B (110m2～) 約Rp21Juta～

★District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp26Juta～  
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★One Park Avenue ★  
2B (137m2) 約Rp27Juta～  
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring  
ご家族に大人気!!!  
2BR \$2,600～、4BR \$ 5,000  
～  
Pakubuwono 地域人気No.1 ア  
パート!屋上にはジムと露天岩風呂  
を完備!!!

Casa Grande Residence  
単身者、ご夫婦に大人気!  
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～  
中心地にも近く高速のアクセスも抜  
群!大人気の巨大ショッピングモール  
に直結!!ファミリータイプの旧棟に  
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス  
朝は日替わり和食サービス♪  
アークスタンムリンではプロモ価格  
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:伊藤 ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com



お客様満足度に自信があります。  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 33M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 22M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M (141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 28M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 25M (137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリティ  
2B Rp 32M (137㎡)～  
⑦ セテアプディ SkyGarden  
2B Rp 17M (93㎡)  
⑧ ポートック イタ Golf APT  
2B Rp 28M (185㎡)～  
⑨ ポートック イタ Residence  
2B Rp 25M (110㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp15M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp30M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 25M (140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-2903-9787  
☎ 021-2933-0385  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia

CROWN AGENCY™  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ!  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な  
物件数が自慢!!」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します!!」

\*ジャカルタ単身者向け物件\*  
★Denpasar Residence  
モール隣接、買い物至便  
1BR(53㎡) Rp.13Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★Sahid Sudirman Residence  
City Walk、パヴィヤ徒歩圏内  
1BR(58㎡) Rp.14Juta～


★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
🏠 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ!  
24時間日本語対応可能です!  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!  
ご入居後のトラブルも対応


お食事券、マッサージ券&お買い物券を  
プレゼント!  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者のご案内します。

★Setiabudi Sky Garden ★  
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★South Hills★  
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
2B (110m2～) 約Rp27Juta～  
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp15Juta～  
2B (94m2～) 約Rp18Juta～  
3B (110m2～) 約Rp21Juta～


★District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp26Juta～  
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★One Park Avenue ★  
2B (137m2) 約Rp27Juta～  
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!


The Pakubuwono Spring  
ご家族に大人気!!!  
2BR \$2,600～、4BR \$ 5,000  
～  
Pakubuwono 地域人気No.1 ア  
パート!屋上にはジムと露天岩風呂  
を完備!!!

Casa Grande Residence  
単身者、ご夫婦に大人気!  
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～  
中心地にも近く高速のアクセスも抜  
群!大人気の巨大ショッピングモール  
に直結!!ファミリータイプの旧棟に  
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス  
朝は日替わり和食サービス♪  
アークスタンムリンではプロモ価格  
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:伊藤 ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com



チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ!  
24時間日本語対応可能です!  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!  
ご入居後のトラブルも対応


お食事券、マッサージ券&お買い物券を  
プレゼント!  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者のご案内します。

★Setiabudi Sky Garden ★  
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★South Hills★  
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
2B (110m2～) 約Rp27Juta～  
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp15Juta～  
2B (94m2～) 約Rp18Juta～  
3B (110m2～) 約Rp21Juta～


★District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp26Juta～  
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★One Park Avenue ★  
2B (137m2) 約Rp27Juta～  
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring  
ご家族に大人気!!!  
2BR \$2,600～、4BR \$ 5,000  
～  
Pakubuwono 地域人気No.1 ア  
パート!屋上にはジムと露天岩風呂  
を完備!!!

Casa Grande Residence  
単身者、ご夫婦に大人気!  
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～  
中心地にも近く高速のアクセスも抜  
群!大人気の巨大ショッピングモール  
に直結!!ファミリータイプの旧棟に  
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス  
朝は日替わり和食サービス♪  
アークスタンムリンではプロモ価格  
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:伊藤 ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com



お客様満足度に自信があります。  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 33M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 22M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M (141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 28M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 25M (137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリティ  
2B Rp 32M (137㎡)～  
⑦ セテアプディ SkyGarden  
2B Rp 17M (93㎡)  
⑧ ポートック イタ Golf APT  
2B Rp 28M (185㎡)～  
⑨ ポートック イタ Residence  
2B Rp 25M (110㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp15M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp30M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 25M (140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-2903-9787  
☎ 021-2933-0385  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia

CROWN AGENCY™  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ!  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な  
物件数が自慢!!」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します!!」

\*ジャカルタ単身者向け物件\*  
★Denpasar Residence  
モール隣接、買い物至便  
1BR(53㎡) Rp.13Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★Sahid Sudirman Residence  
City Walk、パヴィヤ徒歩圏内  
1BR(58㎡) Rp.14Juta～


★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
🏠 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい

WEBサイトや  
SNSで  
お部屋紹介中

ホームページ





日本人向けインドアゴルフスクール  
工房オープンしました!  
調整・フィッティングお気軽にご相談ください。

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 ◀今すぐ検索!

スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!

笹本プロ ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2






インドネシア生活をもっと楽しく

インターンシップ  
募集中!

詳しくはこちら▼







ジャカルタの  
おすすめ物件ご紹介中

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は  
こちらからご確認ください  
https://lifenesia.com  
/?p=23356



東京不動産 PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA  
hara@tokio.co.in(担当:原)  
☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175



原 崇司  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属



メガネのパリミキ  
こだわりのメガネのご調整、目の検査、安心のアフターケア

新作フレーム多数入荷中



パリミキではお子様用から  
ゴルフ用まで多くの安心の  
日本製フレームを扱っております。  
コンタクトレンズの  
取り扱いもありますので、  
お気軽にお問い合わせください。

パリミキではお子様用から  
ゴルフ用まで多くの安心の  
日本製フレームを扱っております。  
コンタクトレンズの  
取り扱いもありますので、  
お気軽にお問い合わせください。

Blok M Harmoni店  
Papaya Fresh Gallery Blok M2階  
☎021-722-0622

Pondok Indah Mall店 (NEW)  
Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,  
No. 129  
☎021-2781-1426(日本語OK)

Face Optical店  
Papaya Fresh Gallery KUTA BALI  
☎0361-762101

Plaza Senayan店  
Plaza Senayan Level 2,  
ZARA 方面  
☎021-5790-5855

Paris Miki Indonesia  
parismiki\_indonesia  
http://www.parismiki-id.com

ご来店の予約、ご相談などお気軽に電話ください。

日本語直通 担当:飯島(イイジマ)  
☎ 0821-2915-4801 (WA可)  
✉ hiroshi.iijima@paris-miki.jp



予定。オンラインでは10月15日(土)に以下のYouTubeチャンネルからJJM特別イベントを楽しむことができる。

**オフライン**  
日時:10月14-16日(10:00~)  
場所:fX Sudirman (F1&F3)  
**オンライン**  
日時:10月15日(12:00~21:00)  
QRコードよりYouTubeチャンネルをチェック!

## 日本映画上映会開催

ジャカルタ日本祭り(JJM)2022(@jkt japanmatsuri)を盛り上げるため、ジャカルタ国際交流基金は、日本映画愛好家のための特別選抜日本映画上映会「ミニキネマ・ジャパン」を無料で開催する!映画リストと上映スケジュールの詳細はInstagram@jfk-jakartaでお知らせ。  
映画上映:10月8、11~14日  
登録:QRコードより(9月30日まで)  
場所:Sakura Hall  
住 The Japan Foundation, Sumitmas II, Lantai 1, Jakarta

ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は以下までメールにてご連絡ください。  
classified@kiuplat.com

- ORANGE COUNTY APARTMENT  
BEKASI,JAWA BARAT,INDONESIA  
akazoraproperty.com

## インドネシア最大のドライブスルーお化け屋敷

10月30日までBaywalk Mall Pluitに「Misteri Jembatan Ancol」というドライブスルーお化け屋敷が登場した。ジャカルタの有名な幽霊Si Manisと恐怖体験を!  
【チケット】  
Rp. 50,000 (トラベロカで購入可能)  
【営業時間】  
平日:14:00-21:00  
週末:13:00-21:00  
問 Misteri Jembatan Ancol  
住 Baywalk Mall Pluit P8, Jakarta Utara  
IG:@duniahantuidofficial

## イベント

### INDONESIA COMIC CONが開催

コミック好きな人向けの「INDONESIA COMIC CON」が、10月にジャカルタで開催される。コスプレイベントや色々なポップカルチャーと一緒に、年に1回のイベント。チケットはQRコードより。  
日程:10月1日(土)~2日(日)  
時間:午前10時~午後8時  
会場:Jakarta Convention Center, Hall B  
https://indonesiacomiccon.com/

### ジャカルタ日本祭り、3年ぶりに開催

ジャカルタ日本祭り(JJM)が、10月14~16日の3日間、fXスディルマンモールにて開催される!今年は初めてオンラインでも実施

住 Plaza Indonesia, Jl. M.H. Thamrin  
No.Kav 28 - 30, RT.9/RW.5,  
Gondangdia, Kec. Menteng  
電話:0811-1911-850  
IG:@ishigamaya\_id

### Cempaka Putihに新しいカフェオープン

中央ジャカルタのCempaka Putihエリアに「LOCA HOUSE」がオープン。問い合わせ・予約はWhatsAppより。  
問 LOCA HOUSE  
住 Jl. Cempaka Putih Tengah I No.2A, RW.5, Kota Jakarta Pusat  
WA:0813-8885-2306  
IG:@locahouse.id

## インフォメーション

### AKAZORAのニューファミリールーム!

サービスアパートメントの「AKAZORA」から新しいファミリールームが誕生した。ホテル標準の照明、大きなシンク付きの広々としたキッチン、広々としたダイニングとリビングエリア、豊富な収納、床の間式のキングサイズベッド、バスタブ付き浴室、80L給湯器、乾燥付洗濯機、広々バルコニー、IH調理器などを完備している。  
ポイント: プールビュー / 空気清浄器  
ウォークインクローゼット / テレビ2台  
問 AKAZORA  
WA:0822-1016-6611  
tr.akazora@gmail.com  
住 IW-G-03 IRVINE LOBBY

## グルメ

### ボゴールにカフェラウンジオープン

ボゴールの「Boxies 123モール」に新しくカフェラウンジ「J/s」がオープンした。昼はカフェ、夜は特別なラウンジとなり、異なる雰囲気が楽しめる!  
問 J/s Cafe & Lounge  
WA:0813-5144-1116  
住 M Floor, Mall Boxies 123, Bogor  
IG:@jscafelounge

### 新しいマナドレストランがオープン

中央ジャカルタのスネンエリアに、マナド料理レストラン「Sarang Oci」がオープンした。広くてファンシーな店内で美味しいマナド料理が味わえる。  
問 Sarang Oci  
住 Jl. Kramat Kwitang No.14, Kwitang Senen, Jakarta Pusat  
IG:@sarangoci.id

### Ishigamaya Hamburgより新メニュー登場

日本のハンバーグとインドネシアのナシゴレンを掛け合わせてできた新メニュー「Hamburg Nasi Goreng」が登場。ハンバーグもナシゴレンも同時に両方楽しめるメニュー、是非ご注文を。  
問 Ishigamaya Hamburg

# 7月5日共愛メディカルスミットマス分院オープン!



**共愛メディカル・サービス** 地図 B-a-2  
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問い合わせください。  
☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)  
✉ info@kyoihealthcare.com

## Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体・抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。  
予防接種はICV認定の共愛で。



## AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからもご確認頂けます▶



Dタイプ(リビング)



プールサイド



本格サウナ

長期・短期  
お問い合わせ  
ください

## 単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート!

### サービス

ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour(平日夕方無料ビール有)

### ファシリティ

・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹  
・プール・ミニジム・ゴルフ練習場  
・マッサージ「Nalica」・ATM

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

### 呉竹荘サンクレスト

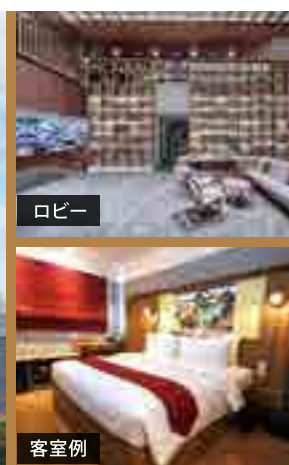
☎0816-1710-7765 (WA可)、✉reservation-sancrest@kuretake-inn.com

インドネシアのご駐在・出張は  
呉竹荘にお任せください

## 南ジャカルタの日系ホテル



外観



ロビー



客室例

コーポレート価格 ランドリー5点朝食付 1泊 70万ルピア~

★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します クマン中心・ブロックMより3km

### 客室

全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ

### パブリックスペース

・会議室(5,6名~100名) ・レストラン  
・男女別大浴場 ・ジム ・売店 ・ATM

### ホテル呉竹荘クマン

☎0878-7245-8338 (WA可)、✉reservation-kemang@kuretake-inn.com

日本語対応連絡先▶サンクレスト:☎0816-1710-7789(担当:山本/WA可)、クマン:☎0815-1699-974(担当:クリニヤン/WA可)



## 掲載をご希望の方へ

・初めて書き込みされる方  
みんなの掲示板に  
「団体名・連絡先・代表者名」を  
書き込みください。  
※初回は無料の会員登録が必要です。

・既に関き込みされた事がある・  
記事がある方

情報の更新が必要な場合は、  
ログインして編集してください。

書き込みは  
こちらからどうぞ▼



県人会、OB・OG会、  
同好会・サークル etc

# メンバー募集に 掲載団体募集中

高校や大学の同窓会、スポーツや文化活動の同好会など、参加されているコミュニティの連絡先情報を無料掲載できます。  
いただいた情報はWebでの掲載、月1回程度の誌面掲載で周知いたします。まずは下記より掲載方法をご確認ください。

## 掲載方法は簡単3ステップ!

### STEP1

みんなの掲示板  
ページより、会員  
登録をする。



#### 登録に必要な項目

・名前 ・Eメールアドレス ・ユーザー名 ・パスワード

### STEP2

「投稿する(無料)」  
より、テキストの  
書き込みと写真を  
アップする。



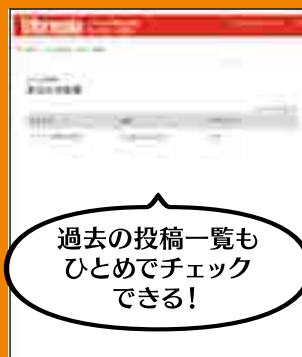
### STEP3

画面が切り替わっ  
たら投稿完了!あ  
とは反映されるの  
を待つだけ!

簡単!



過去の投稿一覧も  
ひとめでチェック  
できる!



**注意**・掲載スペースには限りがございますので、書き込みのタイミングによっては誌面の反映までにお時間を要する場合がございます。予めご了承ください。・掲載時期や位置はご指定いただけません。  
**事項**・現在、写真を添付して投稿しようとすると「投稿する」ボタンが押下できない事象が発生しております。その場合は写真の添付を外して投稿ください。



# LINE公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

配信  
内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!



インドネシア生活情報

lifenesia



新アカウントをいまずぐ検索!

LINE公式アカウント

**Cafe Rhythm**  
カフェリズムのコロナ対策

**DEOFACTOR Casa**  
カフェリズムのウイルス対策  
その1  
オゾンによる空間除菌

その2  
安心ウォーターによるマイクや  
タンパリン等の徹底除菌

その3  
デオファクターカーサによる  
ウイルスガードコーティング

0878-0013-3888 | caferhythmbywillsing

**Chili Tamaris** スイーツ特集

COMING SOON  
Dapur Efala

**KARAOKE PROMOTION**  
Happy Monday  
Free 1 Hour Karaoke  
Sing 2 Hours  
Free 1 Hour  
12:00 - 22:00  
Senin - Jumat  
12:00 - 17:00

Indonesian Guests

\*Term and conditions apply

**RhythmMart**

ジャカルタやバリやバンドンから取り寄せた商品を  
多数取扱中。安心&快適なインドネシアライフの  
お手伝い(リムショールーム)&浄水器販売。

~お気軽にお問い合わせください~

※ リム(日本のテレビ)の契約&支払いも  
出来ます

※ バリグッズ販売あり

※ 浄水器販売してます

デルタマス「ルブルミエ」ロビー横  
Le Premier Hotel Kibi Dikarya, Commercial Lot Sector 1 No. 8 Cikarang Pusat

おき様紹介  
**キャンペーン**

**日本のテレビ**  
が見られる 49局

スタート: 2022年6月

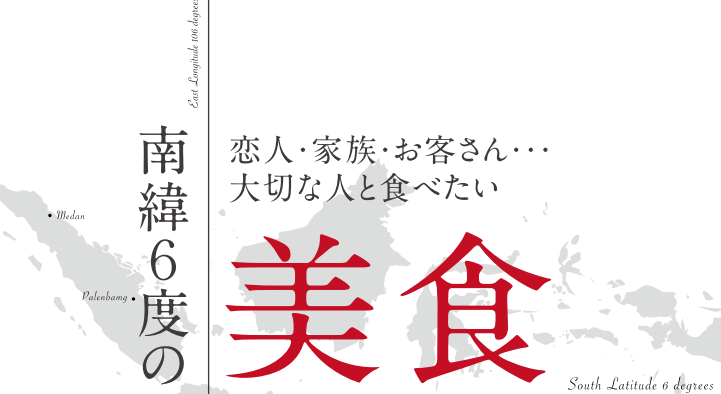
機種A	3,000,000 IDR	1,000,000 IDR
機種B	4,500,000 IDR	1,800,000 IDR
機種C	4,000,000 IDR	1,500,000 IDR
機種D	3,500,000 IDR	1,200,000 IDR

**LIM**

720度画面で最もスマート  
**CCTVカメラ**  
Rp250.000\*

720度画面で最もスマート  
CCTVカメラ  
Rp250.000\*





南緯6度の

恋人・家族・お客さん…  
大切な人と食べたい

# 美食倶楽部

Vol.195

Goloso Pasta Pizzeria



海老と葱のカレークリームソースの濃厚さとトピコの組み合わせがラヴィオリの食感を引き立てる。ボリュームたっぷりのパスタ。



本場のトラットリアを思わせる、カジュアルで長居し  
たくなる雰囲気店内。



ほうれん草を練り込んだ幅広のタリアテッレパスタ。  
黒オリーブとラム肉を煮込んだソースの旨味と、グラ  
ナバダーノチーズの風味が美味。

食いしん坊必食の本場イタリアの味。  
一家が守る秘伝のレシピを味わえる。

昨年末スナヤンシティのLG階にオープ  
ンしたイタリアン。店名はイタリア語で「食  
いしん坊」の意。舌が肥えた食いしん坊達  
を魅了する料理の数々は、ミラノ出身のシェ  
フ・ロベルト氏が創り出す本場の味だ。

使用する食材はイタリア直送の厳選さ  
れたもので、生み出される味はシェフ一  
家が20年以上守り続けているレシピによ

るもの。おススメはトピコのラヴィオリパ  
スタ。海鮮フィリングが詰まったラヴィオ  
リに濃厚なマドラスカレークリームとトピ  
コが抜群でリピートしたくなる味。トリュ  
フの風味と卵が美味しい自家製タリオリ  
ーニパスタも必食。

本格イタリアンを気軽に食べられる一  
店だ。

Goloso Pasta Pizzeria

☎ 0813-8962-1102 (WA)

Ⓜ Senayan City Mall, LG Fl., L-02A, Jl. Asia Afrika, Senayan, Jakarta Selatan

🕒 10:00~22:00 (L.O 21:30)

カード：可 税：VAT 10% サービス料：5%

おすすめメニューは  
LifenesiaのWEB、  
またはSNSをチェック ▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら



Vamos a brindar!!!  
ワイン プロモーション  
290,000 IDR++  
フランス産赤ワイン  
(お一人様2本までTake outも可)

Plan B

ゴルフの打ち上げや  
各種懇親会にも  
是非ご利用下さい。

個室3つ  
(10人用 喫煙可 Wifi有)

20人以上の場合は  
2階貸し切り可

テラス席  
有り

☎ AM10:30~AM12:00 (L.O. PM11:30) 年中無休  
☎ (021)5794 0821 / 08119532526 (WA可)

growink  
COWORKING SPACE

5th September  
NEW OPEN

Wisma Keiai 2F

シェアオフィス (4人用, 5人用, 6人用, 10人用)  
・ミーティングルーム ・プリンター  
・Wifi ・プロジェクター ・Cafe  
・コワーキングスペース

お問い合わせ  
電話番号: 0811-833-395 (24時間)

10月 秋メニュー

魚

蕎麦の煮浸し 野菜 牛モツ煮込み 肉

串おすび

串あげ・焼とり

シティウォークスディルマン2F パパイヤの上  
営業時間 11時~22時ノンストップ営業  
☎ 021-2555-8673 📞 0812-9022-7231 (日本語対応)

GoogleMAP Instagram

笑顔で元気に  
“おもてなし”

皆様のご来店をお待ちしています!

お出汁にこだわった和食レストラン

Dashi Japanese

Barryハイ生ビール  
Buy 2 Get 1

※プロモーションは店内飲食にのみ有効

Dashi Japanese 広々駐車場完備  
Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎ (021)-722-1063

Dashi Japanese Restaurant  
店舗正面に駐車場完備!  
チョンギワさんのお隣です

大小宴会 40名様まで承ります  
300種類の豊富なメニューお楽しみ下さい

ハイボール 6万 ジントニック 6万 生レモン酎ハイ 6万  
ます酒 4万6千 ウーロンハイ 6万 土日祝はボトル持ち込みご自由に

MRTブロックM駅から徒歩すぐ近く!

ご予約 ☎ 0811-53-777 営業時間 11:30~22:30

丸福

芋のうまみ 60万  
赤霧島(大)  
わさび漬  
大粒うつきょう  
葱チヤーシュー  
イカ薩摩揚げ  
えいひれ  
丸福サラダ  
秋刀魚刺身  
刺身盛り合わせ  
寿司盛り合わせ  
生秋刀魚塩焼き  
あん肝ポン酢  
蒸し蟹ポン酢  
豚しゃぶ小食へ放題  
冷やし中華  
稲庭うどん

和食デリバリー専門店  
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210  
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18,30)  
☎ 021 53663907

whatsappから  
直接ご注文ください  
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!  
@hotaru.deli

hotaru

【NEWメニュー】  
大黒海老天丼

営業時間: 毎日11時30分から22時まで、  
ノンストップ営業中!!

21時ラストオーダー

大小宴会承ります  
他、豊富なお料理をご用意しています

握り鮓 焼き鳥

鳥清  
TORISEI

Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)  
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用 ☎ 0812-7123-2838 (WA)





**仁左衛門**

# 煮込みハンバーグ

## ご賞味ください。

**Kamadoya Nizaemon**  
Hotel Atlet Century Park内

☎ 021-5712-189 / 0812-8313-1129 / 0817-7652-7300  
昼 11:30～14:00 夜 18:00～22:00 毎日営業 ※最新の営業時間は店舗までお問合せ下さい

**週刊lifenesia公式 twitter**

こんなことつぶやいてます。

- 📍 コロナ最新情報 📍 最新入出国情報
- 📍 本日のジャカルタトレンドニュース
- 📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc



つぶやいてます！

インドネシアでも安心して美味しいお水を

# マルチピュア

飲み水もお料理も 浄水器  
ウイルス除去できる

Aqualextra  
キッチンに

Aquasilk  
シャワーに

Aquasource  
家全体に

**PT.Gobel Dharma Nusantara**  
担当: 榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id




**ごち GOCHI**

お一人様でも  
ごゆるりと  
こだわりの空間で  
おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30～14:00 (Lo13:45) / 17:00～22:00 (Lo21:30)  
住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten Bekasi, Jawa Barat 17550

石川県を代表とする煮物。鴨肉や車麩、季節の野菜などを煮て食す。鴨肉には小麦粉がまぶされているため、とろみがあるのが特徴。少なくとも江戸時代から食べられていたとされる武家料理。

「治部煮」

# 美卵は金澤からの 伝統の味をお伝え致します。



MIU  
AUTHENTIC JAPANESE DINING

Chilled ramen noodles (half size), Japanese style fried rice, vegetable gyoza and mini dessert

# 冷やし中華セット

冷やし中華ハーフ、和風焼き飯、野菜餃子3個、一口デザート付き

**150k**




予告  
Miu Daily Lunch **100K**

(コーヒー又はお茶付 Coffee or tea included)

月曜日 10/3 Mon	火曜日 10/4 Tue
鰯の南蛮漬け Aji no Nanbanzuke 南瓜揚げ Kabocha Age 美卵サラダ Miu Salad	牛丼 Gyudon お酢和え Osu-ae 冷奴 Hiyayakko
水曜日 10/5 Wed	木曜日 10/6 Thu
ミートピラフ Meat Pilaf グリーンサラダ Green Salad スープ Soup	大葉梅豚巻き揚げ Oba Ume Buta Maki-age 茄子のオランダ煮 Nasu no Orandani ほうれん草お浸し Horenso Ohitashi
金曜日 10/7 Fri	
刺身2種盛り Sashimi 揚げ出し豆腐 Agedashi Tofu 納豆 Natto	





ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan  
☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19  
☎021-7278-2134



225kcal

1人分

## 芋煮風とん汁

### 料理のポイント

里芋とまいたけで秋らしさをプラス

### 材料(2人分)

[a] 豚バラ薄切り肉(幅5cm) ……	80g	白ねぎ(青い部分)	
[a] 里芋 ……………	1個	(幅7mm斜め切り) ……………	10g
[a] まいたけ(小房) ……………	50g	みそ……………	小さじ4
[a] 白ねぎ(幅7mm斜め切り) ……	30g	みりん……………	小さじ1
かつおだし ……………	320cc	七味唐辛子 ……………	適量

### 作り方

- 鍋に[a]・かつおだしを入れて加熱し(強火)、沸騰したらアクを除いて弱火にし、野菜に火が通るまで煮る(約10分)。
- 白ねぎ(青い部分)を加えて火を止め、みそを加えて溶きのばし、みりん で味をととのえる。
- 器に盛り付け、お好みで七味唐辛子をふる。

### 下準備

・里芋は皮をむき、幅7mmの輪切りにし、塩少々(材料外)をもみ込み、真水で洗って水気を切っておく。

主菜編

我が家の食卓新定番

登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスをもっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

# メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

購読申込はこちらから



# 30・10月1・2日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day **W POINT** ダブルポイント

※全て写真はイメージです

**FRUIT&VEGGIE**

ミックスキノコパック  
MIX MUSHROOM PACK

Rp21,900 ▼  
**Rp. 20,800**  
/1 PACK

**FRUIT&VEGGIE**

焼き芋  
YAKI IMO  
UBI BAKAR MADU

Rp4,400 ▼  
**Rp. 4,100**  
/100g

**FRUIT&VEGGIE**

チパナス産さといも  
FRESH SATOIMO  
(CIPANAS)

Rp2,170 ▼  
**Rp. 2,000**  
/100g

**FRUIT&VEGGIE**

オーガニックカリフォルニアパパイア  
PAPAYA CALIFORNIA ORGANIC

Rp2,150 ▼  
**Rp. 2,000**  
/100g

**FISH**

さんま  
SANMA 60

Rp22,800 ▼  
**Rp. 21,600**  
/1 PCS

**FISH**

たい皮霜握り  
TAI KAWASHIMO NIGIRI

Rp38,800 ▼  
**Rp. 36,800**  
/1 PACK

**SOZAI**

かぼちゃコロッケ  
KABOCHA KOROKKE

Rp10,000 ▼  
**Rp. 9,500**  
/1 PCS

**MEAT**

若鶏唐揚げ用  
CHICKEN FOR KARAAGE

Rp10,800 ▼  
**Rp. 10,200**  
/100g

**MEAT**

米国産ショートプレート焼肉  
USA SHORT PLATE YAKINIKU

Rp25,000 ▼  
**Rp. 23,700**  
/100g

**SOZAI**

炊き込みご飯おにぎり  
TAKIKOMI GOHAN ONIGIRI

Rp10,000 ▼  
**Rp. 9,500**  
/1 PCS

**GROCERY**

日本米 彩錦5KG  
AYANISHIKI RICE 5KG

Rp398,000 ▼  
**Rp. 378,100**  
/1 PACK

**GROCERY**

マルハニチロ 冷凍あじフライ 5個入90GR  
MARUHA NICHIRO AJI FRY 90GR

Rp46,800 ▼  
**Rp. 44,400**  
/1 PCS

**GROCERY**

永谷園 松茸の味お吸い物 12GR  
NAGATANIEN MATSUTAKE NO OSUIMONO 12 GR

Rp23,800 ▼  
**Rp. 22,600**  
/1 PCS

## HappyFresh 運営再開

宅配アプリHappy Fresh社から連絡があり、一時停止しておりましたオンライン注文を再開することです。生鮮品から日用品までございますので、アプリ経由で是非ご利用くださいませ。

- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

**JCB** 5の倍数の日  
はJCBカードご利用で  
合計金額から**5%OFF!**  
※お買い物上限額300万ルピア  
(割引上限額15万ルピア)

**Instagram** 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

**LINE** 公式アカウント  
@papaya\_jkt

お引越市中。  
再登録お願い致します!⇒



### 店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~21:00  
021-727-93777

Citywalk店: 9:00~22:00  
021-2991-8989

1Park店: 9:00~21:00  
021-2953-8100

Menteng店: 9:00~21:00  
021-2239-4111

Pondok Indah店: 9:00~21:00  
021-7581-8388

AXIA Cikarang店: 10:00~22:00  
021-8988-1122





# BBMAX

BOXもモバイルも日本のインターネット環境

地上デジタル BSデジタル 64ch+ Nippon TVer Prime Video YouTube

4週間見逃し マイ録画 モバイル同時受信 録画保存 日本VPN



**PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514**  
 Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240  
**HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfo@gmail.com**

## nitaka TOKYO -hair salon-

Japanese hair stylist 1名  
local hair stylist 2名  
Nail technician 1名在籍

☎ +6221 727 88787 (英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809 (日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo

※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

**HAIR CUT**  
**最大50%OFF**  
 平日50%OFF / 土日祝20%OFF  
 Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K  
 Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K  
 ※予約時に「ライフネシア」の 프로모ーションとお伝えください ※表記は平日料金です  
 ※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath  
 ★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用  
 ヘアトリートメント、スカルプマサージ、ヘッド、バック、  
 ハンドマサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定  
**ヘアカラー (日本製ミルボン使用)**  
**+ネイル20%OFF**

NONI /  
NAIL TECHNICIAN  
歴7年 英語可

・活動日を知らせたい!  
・メンバーを増やしたい!

サークル活動には、Web Lifenesiaの  
「みんなの掲示板」  
がぴったり!

簡単登録 掲載無料

QRコード

コチラからチェック

INSTAGRAM  
londbycielsowal

カット  
ネイル  
アイラッシュ

LOND × CIEL SOWAL  
**SALON BARBER**  
 Premium Japanese Salon In Jakarta  
**EYELASH NAIL**

**New branch**  
 Le Premier Hotel Kota Deltamas内に  
 “デルタマス店”オープンしました。  
 皆様のご来店お待ちしております!  
 ☎ 0813-3669-2022 Line id : londcikarang

Shaving  
 男性専用  
 BARBER営業中  
 シュービング・  
 メンズエステ  
 承ります

SALON CIEL SOWAL  
Radio dalam 店 (毎週火曜も営業中)  
☎ 0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL  
Radio dalam 店  
☎ 0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL  
Sudirman 店  
☎ 0822-9888-5103

# nobu 全店、営業中!

皆様のご来店をお待ちしております。

ポインツのおすすめ  
 ・ヘッドスパは日本製プロダクトを使用した30分のクイックスパをご提供致します。  
 ・日本人のスタイリストが常駐しております。  
 ・問合せは全店日本語で対応しております。

ネイルのご予約受付中  
 SCBD店(毎日)&シティウォーク店(日曜のみ)限定!

日本語で楽々予約!

LINE ホームページ Instagram

ハンドジェルネイル Rp.370,000~

各種お問い合わせはこちらより▼

**チカラ店** 地図 チカラ  
 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi  
 Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151  
 営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

**ポンドックインダ店** 地図 全-d-1  
 Pondok Indah Golf Apartment, Club House,  
 Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
 営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

**スティルマン店** 地図 B-b-1  
 City Walk Sudirman 2nd Floor  
 ☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
 営業時間 10:00-20:00 (日曜19:00迄) ※年中無休

**SCBD店** 地図 C-b-2  
 Mall ASHTA District 8 SCBD UG#2  
 ☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
 営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

レッスン満足度 **95%**  
※自社アンケート結果より

**フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績**  
**海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!**

英語が話せるようになる! 「ブリリアント英会話」の**5つのサービス**

**1 対面英会話レッスン**  
☐ プロフェッショナルなインドネシア人講師  
☐ 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!

**2 オンラインレッスンへの切り替え自由**

**3 英語日記添削サービス** LINEを使ってサクッと出来る!  
 英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

**4 イングリッシュショーケース** (プレゼン、スピーチの場を提供)  
 あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

**5 日本人スタッフによる学習カウンセリング**  
 気軽な質問〜じっくり相談まで、サポートいたします!

**無料体験レッスン受付中!**

**ブリリアント英会話**  
 ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン **335,000IDR** (1レッスン50分)  
 ※General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日20時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 昼割あり

予約システムで予約も簡単!  
 ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント ジャカルタ 検索  
 ※24時間受付中!

Web <http://brilliant-jkt.com>  
 FB/ブリリアント英会話inインドネシア  
 [Email] [info@brilliant-jkt.com](mailto:info@brilliant-jkt.com) (日本語可)

**シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)**

**スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!**  
 711, 7F City Loft, Jl.K.H.Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00~20:00  
 開校時間 [平日] 10:00~20:00 [土日] 開校時間 9:00~18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日

QRコード



# Panasonic

天井埋込型  
ナノイー発生器

air-e

エアイー

ナノイー除菌はじめよう  
ナノイーはウィルス抑制  
天井埋込型ナノイー発生器「エアイー」  
施工簡単



Deodorization

Inhibiting Bacteria, Virus, Mold & Allergen

ナノイーは菌、ウィルス、匂いへの効果実証

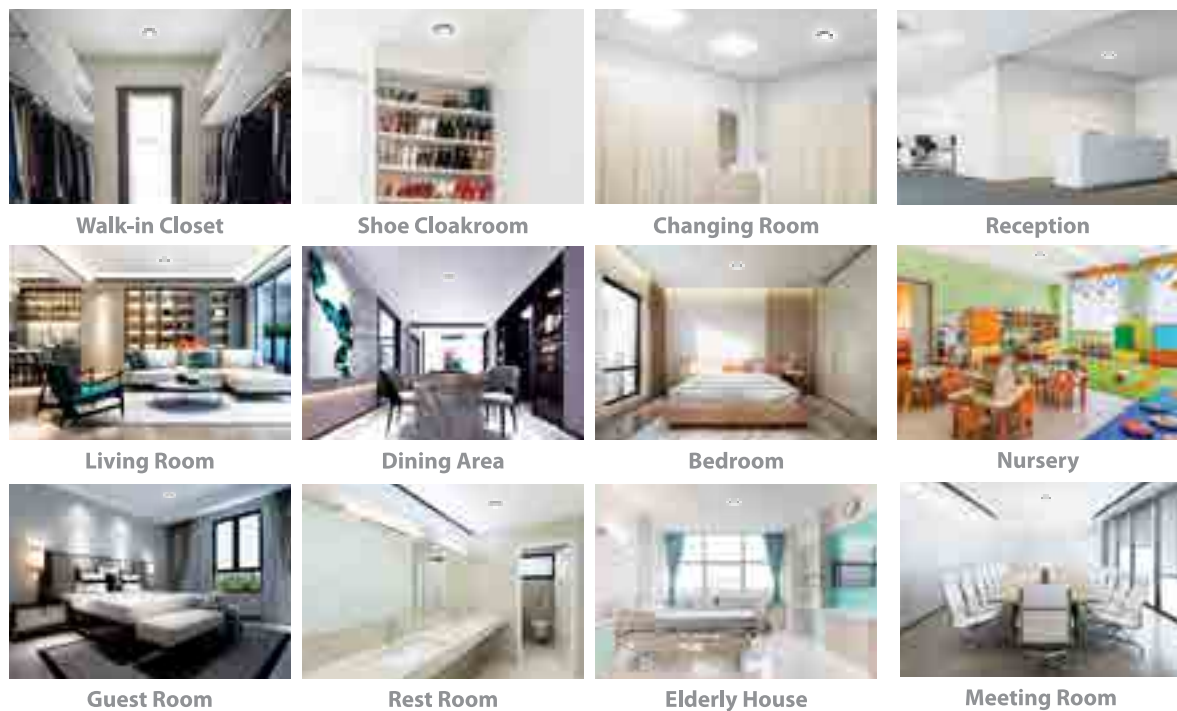


## 99%以上のウィルスの活動が抑制

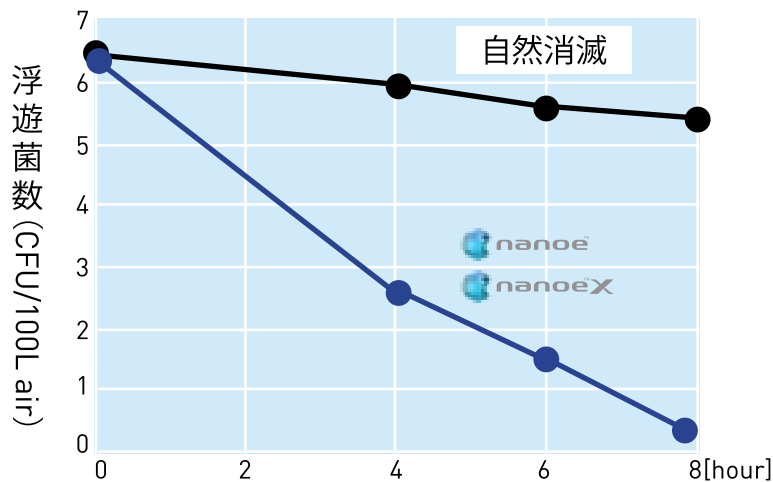
※新型コロナウイルスを含んだガーゼを3時間にわたって帯電微粒子水にさらしたところ、99%以上のウィルスの活動が抑制  
大阪府立大学大学院と共同で実証実験(2020.7)

\* Based on the results of the nanoe™ X efficiency validation test by Texcell, France and Panasonic Appliances Company

## 納入事例



## [浮遊菌の除去性能]



## [nanoe動画サイト]



ウイルスクリアランス試験ガイドラインに基づいて選定した4種のウィルスに対する抑制効果を検証しており、ヒト及び動物由来のウィルスへの抑制効果は期待できる。尚、ナノイーによる新型コロナウイルスでの効果検証は実施していない。(参照) パナソニックプレスリリース  
JP <https://news.panasonic.com/jp/press/data/jn120126-1/jn120126-1.html>

## [ウィルス抑制のメカニズム]



・「ナノイー」がウィルス表面のスパイクに付着



・「OHラジカルがウィルス表面のたんぱく質から水素を抜き取る」



・「OHラジカルと水素が結合し、水(H2O)になり、ウィルスは抑制される」

・法人のお客様：  
日本語・英語対応可能 中川 Masami Nakagawa (Mr.)  
[masami.nakagawa@id.panasonic.com](mailto:masami.nakagawa@id.panasonic.com)